

**Operating Instructions
Ceramic Curling Iron**



**Gebrauchsanweisung
Keramik-Lockenstab Typ 4433–4435**

**Operating instructions
Ceramic curling iron type 4433–4435**

**Mode d'emploi
Fer à friser en céramique, type 4433–4435**

**Istruzioni per l'uso
Arricciacapelli in ceramica tipo 4433–4435**

**Instrucciones de uso
Moldeador con recubrimiento cerámico modelo 4433–4435**

**Manual de utilização
Encaracolador de cerâmica tipo 4433–4435**

**Gebruiksaanwijzing
Keramische krultang type 4433–4435**

**Bruksanvisning
Keramik-locktång typ 4433–4435**

**Bruksanvisning
Krølltang av keramikk type 4433–4435**

**Käyttöohje
Keramiikka-hiustenkiharrin tyyppi 4433–4435**

**Kullanim Rehberi
Seramik ondüle maşası Tip 4433–4435**

**Instrukcja obsługi
Lokówka ceramiczna typ 4433–4435**

**Návod k použití
Keramická kulma Typ 4433–4435**

**Návod na obsluhu
Keramická kulma typ 4433–4435**

**Használati útmutató
Kerámia hajsütővas 4433–4435 típus**

**Navodila za uporabo
Keramični navijalnik tip 4433–4435**

**Instrucțiuni de folosire
Ondulator ceramic model 4433–4435**

**Упътване за експлоатация
Керамична маша, тип 4433–4435**

**Инструкция по използванию
Плойка с керамическим покрытием, тип 4433–4435**

**Інструкція з використання
Плойка з керамічним покриттям, тип 4433–4435**

**Οδηγίες χρήσης
Κεραμικό ψαλίδι για μπούκλες, τύπος 4433–4435**

تعليمات الاستعمال

مجعد شعر بالسيراميك طراز 4433 – 4435

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

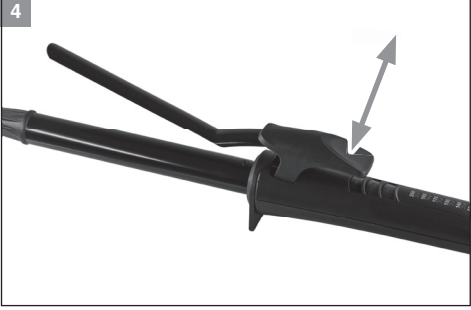
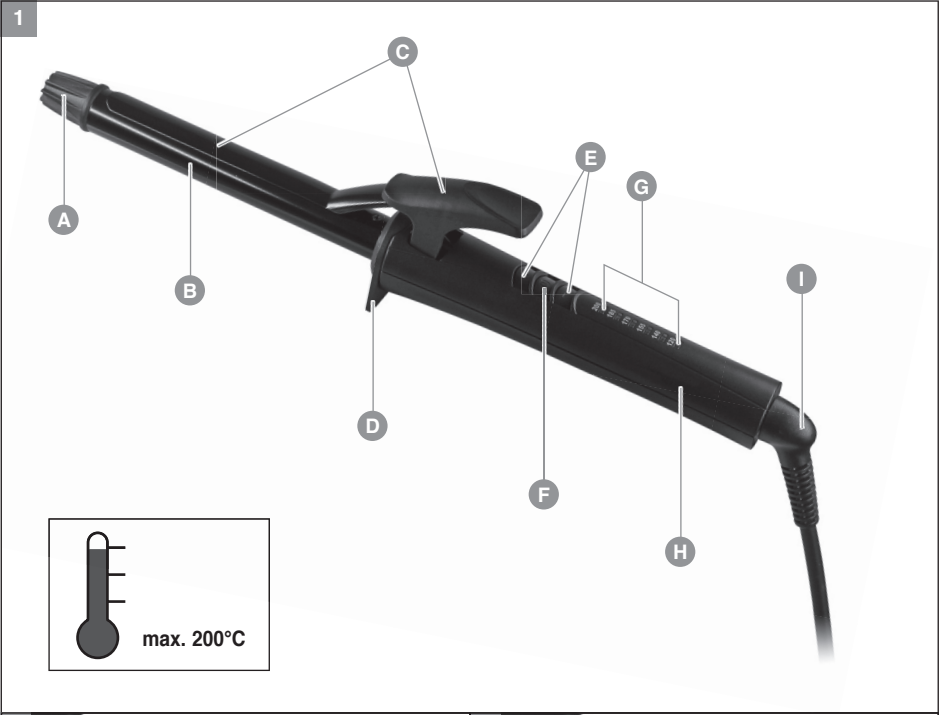
ru

uk

el

ar

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar



Modell	Durchmesser	Betriebsspannung	Leistungsaufnahme
Model	Diameter	Operating voltage	Power consumption
Modèle	Diamètre	Tension d'utilisation	Puissance absorbée
Modello	Diametro	Tensione di esercizio	Consumo di energia
Modelo	Diámetro	Tensión de servicio	Consumo de potencia
Modelo	Diâmetro	Tensão de serviço	Consumo de energia
Modell	Diameter	Driftsspänning	Effektförbrukning
Modell	Diameter	Driftsspänning	Opptatt effekt
Malli	Halkaisija	Käyttöjännite	Ottoteho
Model	Çap	Çalışma gerilimi	Güç tüketimi
Model	Średnica	Napięcie robocze	Pobór mocy
Model	Průměr	Provozní napětí	Příkon
Model	Priemer	Prevádzkové napätie	Příkon
Modell	Átmérő	Üzemi feszültség	Fogyasztás
Model	Premer	Delovna napetost	Moč
Model	Diametru	Tensiune de funcționare	Putere
Модел	Диаметър	Работно напрежение	Консумирана мощност
Модель	Диаметр	Рабочее напряжение	Потребляемая мощность
Модель	Диаметр	Робоча напруга	Споживана потужність
Μοντέλο	Διάμετρος	Τάση λειτουργίας	Απορροφούμενη ισχύς
الطراز	قطر	فولتية التشغيل	استهلاك القدرة
4433	19 mm	220 – 240 V AC 50/60 Hz	40 W
4434	25 mm	220 – 240 V AC 50/60 Hz	48 W
4435	32 mm	220 – 240 V AC 50/60 Hz	55 W

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes muss die Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden werden!

- Das Gerät dient ausschließlich zum Formen von Haarlocken.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden.
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Die Gebrauchsanweisung ist zum späteren Nachlesen aufzubewahren und an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Gerätes weiterzugeben.
- Um Schädigungen des Haares zu vermeiden, sicherstellen, dass sich keine chemischen Substanzen mehr aus Dauerwellen oder Kolorierungen im Haar befinden.
- Der Heizstab und die Zange sind während und direkt nach Gebrauch sehr heiß. Niemals mit der Haut, Kopfhaut oder Augen in Berührung bringen!
- Heizstab und Zange sind stets außer Reichweite von hitzeempfindlichen Flächen zu halten.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betreiben.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Ebenfalls nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen.

- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, darf es danach nicht wieder benutzt werden.
- Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten unbedingt VERMEIDEN.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Badezimmerstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Vor der Gerätereinigung oder Wartung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es defekt ist, nachdem es zu Boden gefallen ist, oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel, darf nur von einem autorisierten Service Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Service Center unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Beim Ausstecken des Gerätes niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel aufbewahren und benutzen.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
- Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Zuwiderhandlung gegen diese Gebrauchsanweisung wird nicht gehaftet.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A** Kühle Spitze
- B** Keramikbeschichteter Heizstab
- C** Zange
- D** Ablageständer
- E** Schalter zur Temperaturregelung
- F** Ein-/Ausschalter
- G** Temperaturanzeige
- H** Griff
- I** Netzkabel mit Verdrehsicherung

Betrieb

- Das Gerät mit dem Ablageständer auf eine glatte, gerade, nicht hitzeempfindliche Fläche stellen.
- Mit dem Ein-/Ausschalter (F) das Gerät einschalten (Abb. 2). Die voreingestellte Betriebstemperatur beträgt 170°C.
- Gewünschte Betriebstemperatur mit den Schaltern (E) einstellen (Abb. 3). Die Temperatur lässt sich von 120°C – 200°C einstellen.
- Das Gerät erreicht innerhalb kürzester Zeit die eingestellte Betriebstemperatur.
- Nach Gebrauch Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (F) ausschalten (Abb. 2). Die Temperaturanzeige erlischt.
- Das Gerät schaltet sich zur Sicherheit automatisch nach 72 Minuten ab. Für den weiteren Betrieb muss das Gerät erneut eingeschaltet werden (Abb. 2).
- Netzstecker ziehen.
- Gerät abkühlen lassen.

Nano-Silber & Turmalin Beschichtung

Negative Ionen schließen die Schuppenschicht und bewirken eine glatte, seidige Haaroberfläche. Sie schließen die natürliche Feuchtigkeit der Haare ein und sorgen damit für ultimativen Glanz. Negative Ionen beseitigen auch die statische Aufladung der Haaroberfläche. Die Innovative Nano-Silber Technologie sterilisiert Bakterien.

Hinweise für ein erfolgreiches Styling

- Es sollte immer erst eine Probe an einer Haarsträhne durchgeführt werden.
- Das Haar in Strähnen teilen.
- Die Zange des Gerätes öffnen (Abb. 4) und die Spitze der Haarsträhne auf den Stab legen.
- Die Zange schließen. Den Lockenstab an den Griffen halten und das Haar aufrollen. Rollen Sie das Haar je nach Wunsch ein, ohne jedoch mit dem heißen Stab die Kopfhaut zu berühren. Darauf achten, dass das Haar straff gezogen wird.
- Für leicht gelocktes Haar lassen Sie die Strähne etwa 20 Sekunden um den Heizstab gewickelt.

- Mit einer leichten Drehung des Heizstabes entgegen der Wickelrichtung wird das Haar gelöst.
- Zange öffnen (Abb. 4) und den Heizstab vorsichtig aus der Locke ziehen.
- Wenn alle Locken ausgekühlt sind, können die Locken mit den Fingern etwas auseinandergezogen werden und die Frisur kann geformt werden.

Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen des Geräts Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!

Entsorgung EU-Länder



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.

Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read these operating instructions carefully and make sure you understand them before using the appliance!

- The appliance should only be used to curl hair.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions.
- Keep packaging away from children because it can pose a danger (danger of suffocation).
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Children may not clean the appliance or perform any user maintenance unless supervised.
- The operating instructions should be retained so that they can be referred to at a later date and should be passed on to all subsequent owners or users of the appliance.
- In order to prevent damage to the hair, ensure that there are no chemical residues in the hair after perming or colouring.
- The heating element and tongs are very hot during and also directly after use. Never allow them to come into contact with the skin, scalp or eyes!
- Always keep the heating element and tongs away from heat-sensitive surfaces.
- Never leave the appliance unattended during use.
- Only operate the appliance with an alternating current and with the voltage stated on the nameplate.



Warning:

- Do not use the appliance near bath tubs, showers or other water-filled containers. It should also not be used in areas of high humidity. Always disconnect from the mains power supply after use, as water can pose a hazard even when the appliance is switched off.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water or reach into water to retrieve it. Disconnect from the mains immediately.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

- If the appliance has fallen into water, it may not be used again subsequently.
- It is essential to PREVENT electrical equipment from coming into contact with water or other liquids.
- As an additional safety measure, it is recommended that a tested residual current appliance (RCD) with a residual operating current of not more than 30 mA be installed in the bathroom circuit. Ask your electrician for advice.
- Disconnect from the mains before cleaning or servicing the appliance.
- Never use the appliance if it is defective, if it has fallen onto the floor or if the mains cable is damaged. A damaged mains cable may only be replaced with an original replacement cable by an authorised service centre or another similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Repairs may only be performed at an authorised service centre using original parts. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it and do not use the cable as a handle.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when used or stored.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the appliance in places where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- The appliance is safety-insulated and radio-screened. It meets the requirements of the EU Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and Low Voltage Directive 2006/95/EC.
- We are not liable for damage caused as a result of improper use or failure to observe these operating instructions.

Description of parts (Fig. 1)

- A** Cool tip
- B** Ceramic-coated heating element
- C** Tongs
- D** Base stand
- E** Temperature control switch
- F** On/off switch
- G** Temperature display
- H** Handle
- I** Mains cable with anti-twist device

Operation

Unfold the base stand and place the appliance on a flat, smooth, non-heat-sensitive surface.

- Using the on/off switch (F), switch on the appliance (Fig. 2). The preset operating temperature is 170°C.
- Use the switches (E) to set the desired operating temperature (Fig. 3). The temperature can be set between 120°C – 200°C.
- The appliance reaches the set operating temperature within a very short time.
- After use, switch off the appliance with the on/off (F) switch (Fig. 2). The temperature display will go out.
- For safety reasons, the appliance switches itself off automatically after 72 minutes. For continued use, the appliance will need to be switched on again (Fig. 2).
- Disconnect from the mains power supply.
- Allow the appliance to cool down.

Nano silver & tourmaline coating

Negative ions close the scale layer, creating a smooth, silky hair surface. They lock in the natural moisture of the hair, thereby creating the ultimate shine. Negative ions also remove the static charging of the hair surface. The innovative nano silver technology sterilises bacteria.

Tips for successful styling

- Always test on a small section of hair first.
- Divide your hair into sections.
- Open the tongs (Fig. 4) and place the tips of your section of hair onto the heating element.
- Close the tongs. Hold the curling iron by the handle and wind hair. Curl the hair as desired without the hot heating element touching the scalp. Ensure that the hair is pulled taut.
- For looser curls, leave the hair wrapped around the heating element for about 20 seconds.
- Release the hair by gently rotating the tongs in the opposite direction.

- Open the tongs (Fig. 4) and carefully remove them from your hair.
- When all the curls have cooled, the curls can be loosened slightly with the fingers and the hair can be styled.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, disconnect from the mains and allow it to cool down.
- Do not immerse the appliance in water.
- Use only a soft cloth, which may be dampened slightly, for wiping the appliance. Do not use solvents or abrasives!

Disposal in EU countries

Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impact on people and the environment.

Disposal in non-EU countries

At the end of its service life, please dispose of the appliance in accordance with statutory requirements.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin d'éviter toutes blessures et chocs électriques.

Avant d'utiliser l'appareil, il convient de lire et comprendre intégralement le mode d'emploi !

- L'appareil sert exclusivement à la mise en forme des boucles de cheveux.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'emballage de l'appareil à portée de main des enfants, ceci pouvant s'avérer dangereux (risques d'asphyxie !).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans ou plus ainsi que par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Le mode d'emploi doit être conservé pour référence ultérieure et remis aux prochains propriétaires ou utilisateurs de l'appareil.
- Pour éviter d'abîmer les cheveux, assurez-vous que la chevelure ne contient plus de substances chimiques suite à une permanente ou une coloration.
- Le fer chauffant et la pince sont très chauds pendant et immédiatement après utilisation. Ne les mettez jamais en contact avec la peau, le cuir chevelu ou les yeux lorsqu'elles sont chaudes !
- Maintenez toujours le fer chauffant et la pince éloignés des surfaces sensibles à la chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Utilisez l'appareil exclusivement sur du courant alternatif avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de bacs à douches ou d'autres récipients contenant de l'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits à forte humidité ambiante. Débranchez la prise secteur après chaque utilisation, car il existe un danger à proximité de l'eau, même lorsque l'appareil est éteint.

- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau ou l'eau dans laquelle l'appareil est tombé. Débranchez immédiatement la prise secteur.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, il ne doit plus être utilisé par la suite.
- **ÉVITEZ** impérativement tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- La mise en place d'un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA est recommandée à titre de mesure de sécurité supplémentaire dans le circuit électrique de la salle de bain. Renseignez-vous auprès de votre électricien spécialiste.
- Débranchez la prise avant nettoyage ou maintenance de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est défectueux, après qu'il soit tombé par terre ou si le cordon d'alimentation est endommagé. Afin de prévenir tous risques, le câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un centre de service agréé ou une personne qualifiée similaire, et uniquement par un câble de rechange d'origine.
- Faites effectuer les réparations exclusivement par un SAV autorisé et avec des pièces d'origine. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation éloignés des surfaces chaudes.
- N'utilisez et ne rangez pas l'appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation inappropriée ou au non-respect de ce mode d'emploi.

Désignation des éléments (Fig. 1)

- A** Pointe froide
- B** Fer chauffant à revêtement céramique
- C** Pince
- D** Socle
- E** Interrupteur pour le réglage de la température
- F** Interrupteur marche/arrêt
- G** Témoin de température
- H** Manche
- I** Cordon d'alimentation avec sécurité anti-vrillage

Fonctionnement

- Posez l'appareil avec le socle sur une surface lisse, plane et résistante à la chaleur.
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (F) (Fig. 2). La température de service pré-réglée est de 170° C.
- Paramétrez la température souhaitée au moyen des interrupteurs (E) (Fig. 3). La température peut être paramétrée de 120° C à 200° C.
- L'appareil atteint très rapidement la température adéquate.
- Après utilisation, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (F) (Fig. 2). Le témoin de température s'éteint.
- Pour sa sécurité, l'appareil s'éteint automatiquement après une durée de fonctionnement d'environ 72 minutes. Pour continuer à l'utiliser, remettez l'appareil en marche (Fig. 2).
- Retirez la prise secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.

Technologie nano-argent et tourmaline

Les ions négatifs referment la cuticule et permettent d'obtenir un cheveu lisse et soyeux. Ils permettent de retenir l'humidité naturelle du cheveu pour une brillance maximale. Les ions négatifs neutralisent aussi la charge électrostatique de la surface du cheveu. La technologie nano-argent innovante stérilise les bactéries.

Conseils pour une mise en forme réussie

- Effectuez toujours un essai préalable sur une mèche de cheveux.
- Diviser les cheveux en mèches.
- Ouvrez la pince de l'appareil (Fig. 4) et placez la pointe de la mèche sur le fer.
- Fermez la pince. Tenez le fer à friser par le manche et enroulez les cheveux. Enroulez les cheveux comme vous le souhaitez sans toutefois toucher le cuir chevelu avec le fer chaud. Veillez à ce que les cheveux soient tirés fermement.
- Pour des cheveux légèrement bouclés, laissez les mèches enroulées autour du fer chauffant pendant environ 20 secondes.

- Les cheveux sont relâchés en tournant légèrement le fer chauffant dans le sens contraire de l'enroulement.
- Ouvrez la pince (Fig. 4) et retirez prudemment le fer chauffant de la boucle.
- Lorsque toutes les boucles ont refroidi, vous pouvez les étirer légèrement avec les doigts pour dessiner la coiffure.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la prise secteur et laissez-le refroidir.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Essayez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !

Traitement des déchets des pays de l'UE

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries gérés par les collectivités locales. Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Traitement des déchets hors pays de l'UE

En fin de vie, veuillez mettre l'appareil au rebut conformément aux dispositions légales et en veillant à respecter l'environnement.

Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza, evitando il rischio di lesioni e scosse elettriche:

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio è necessario aver letto per intero ed aver compreso le istruzioni per l'uso!

- L'apparecchio serve esclusivamente per modellare i ricci.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare la confezione dell'apparecchio in mano a bambini, in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. Bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.
- Le istruzioni per l'uso devono essere conservate per una rilettura in un secondo momento e trasmesse ad ogni proprietario o utente successivo dell'apparecchio.
- Per evitare danni al capello, accertarsi che nei capelli non siano più presenti sostanze chimiche utilizzate per permanenti o tinte.
- Il tubo riscaldante e la pinza sono molto calde durante l'uso e subito dopo. Il tubo riscaldante e la pinza sono molto calde durante l'uso e subito dopo.
- Il tubo riscaldante e la pinza devono essere tenute sempre lontano da superfici sensibili al calore.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Usare l'apparecchio esclusivamente con corrente alternata e con la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.



AVVERTENZA!

- Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua. Non utilizzarlo nemmeno in luoghi con un'elevata umidità dell'aria. Staccare la spina elettrica dopo ogni utilizzo, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua né introdurre le mani nell'acqua. Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua né introdurre le mani nell'acqua.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, è vietato continuare ad utilizzarlo.
- EVITARE assolutamente il contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico del bagno, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato, con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. Consultare il proprio installatore elettrico.
- Prima della pulizia o della manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina elettrica.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si è danneggiato dopo essere caduto a terra o se il cavo di rete è danneggiato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo di ricambio originale solo da un centro di assistenza autorizzato o da una persona con una qualifica equivalente.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente in un centro di assistenza autorizzato e utilizzando di parti di ricambio originali. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.
- Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Non tirare mai il cavo di rete o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non reggere l'apparecchio tenendolo per il cavo, e non usare il cavo come impugnatura.
- Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio.
- Tenere il cavo di rete e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- Non conservare o far funzionare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.
- Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso.

Denominazione dei pezzi (Fig. 1)

- A** Punta antiscottature
- B** Tubo riscaldante rivestito di ceramica
- C** Pinza
- D** Supporto
- E** Interruttore per la regolazione della temperatura
- F** Interruttore On/Off
- G** Indicatore di temperatura
- H** Impugnatura
- I** Cavo di rete con sistema antitorsione

Funzionamento

- Collocare l'apparecchio con il supporto su una superficie liscia, piana e insensibile al calore.
- Usare l'interruttore on/off (F) per accendere l'apparecchio (fig. 2). La temperatura di esercizio preimpostata è 170°C.
- Regolare la temperatura di esercizio desiderata con gli interruttori (E) (fig. 3). La temperatura può essere regolata in modo continuo tra 120°C e 200°C.
- In brevissimo tempo l'apparecchio raggiunge la temperatura di esercizio.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio con l'interruttore On/Off. (F) (fig. 2). L'indicatore di temperatura si spegne.
- Dopo 72 minuti per sicurezza l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Per rimetterlo in funzione, sarà necessario riaccendere l'apparecchio (Fig. 2).
- Staccare la spina.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.

Rivestimento nano argento e tormalina

Gli ioni negativi chiudono le squame della cuticola e fanno sì che la superficie dei capelli sia liscia e setosa. Preservano l'umidità naturale dei capelli e assicurano la massima lucentezza. Gli ioni negativi eliminano anche la carica statica della superficie dei capelli. L'innovativa tecnologia Nano Silver sterilizza i batteri.

Indicazioni per uno styling perfetto

- È consigliabile effettuare sempre prima una prova su una ciocca di capelli.
- Dividere i capelli in ciocche,
- Aprire la pinza dell'apparecchio (Fig. 4) ed appoggiare la punta di una ciocca sull'arricciacapelli.
- Chiudere la pinza. Tenere l'arricciacapelli per le impugnature ed arrotolare i capelli. Lo si può fare nel modo desiderato, senza però toccare il cuoio capelluto con l'arricciacapelli caldo. I capelli devono essere ben tirati.

- Per un'arriccatura leggera, lasciare le ciocche avvolte sul tubo riscaldante per circa 20 secondi.
- Liberare i capelli ruotando leggermente il tubo riscaldante in senso contrario a quello di avvolgimento.
- Aprire la pinza (Fig. 4) e sfilare con cautela il tubo riscaldante dal ricciolo.
- Una volta che i ricci si sono raffreddati, è possibile allungare i ricci un po' con le dita e creare l'acconciatura.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!

Smaltimento per i paesi dell'UE

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

Smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE

Smaltire l'apparecchio dismesso in modo ecologico e nel rispetto delle disposizioni di legge.

Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilizan aparatos eléctricos:

Antes de utilizar el aparato se deben haber leído y comprendido en su totalidad estas instrucciones de uso.

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para rizar el cabello.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso.
- Mantenga el envase del aparato fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo (peligro de asfixia).
- Este aparato está indicado para el uso por parte de niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.
- Conserve estas instrucciones de uso para su consulta posterior y entréguelas al siguiente propietario o usuario del aparato.
- Para no dañar el cabello asegúrese de que no tiene restos de productos químicos para permanente o coloración.
- La varilla térmica y la pinza están muy calientes durante el uso y justo después de éste. No lo ponga nunca en contacto con la piel, el cuero cabelludo o los ojos.
- Mantenga la varilla térmica y la pinza siempre a una distancia prudencial de superficies sensibles al calor.
- No pierda nunca de vista el aparato cuando esté encendido.
- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato con la tensión nominal especificada en el mismo.



ADVERTENCIA

- No utilice el aparato cerca de la bañera, la ducha o recipientes que contengan agua. No lo utilice tampoco en lugares con mucha humedad. Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica cuando termine de usarlo, puesto que la proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua, ni debe introducirse la mano en el agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Si el aparato se ha sumergido accidentalmente en agua, no se puede utilizar más.

- EVITE siempre el contacto con agua u otros líquidos.
- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito del baño un interruptor diferencial tipo RCD con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Consulte a su instalador electricista.
- Desconecte el enchufe de red antes de limpiar el aparato o llevar a cabo su mantenimiento.
- No utilice nunca el aparato en caso de que no funcione debidamente, se haya caído al suelo o el cable de red esté dañado. Si el cable de red se ha dañado deberá ser sustituido por un cable de recambio original a fin de evitar cualquier riesgo. La sustitución debe correr a cargo de un servicio técnico autorizado o de otro personal igualmente cualificado.
- Encargue siempre las reparaciones a un servicio técnico autorizado que utilice recambios originales. Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No tire nunca del cable de red o del aparato para desenchufarlo.
- No sujete el aparato por el cable de red ni utilice el cable como si fuera el mango.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de superficies calientes.
- No utilice ni guarde el aparato con el cable de red retorcido o doblado.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido del aparato o por no haber respetado estas instrucciones de uso.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Componentes (fig. 1)

- A** Punta fría
- B** Varilla térmica con recubrimiento cerámico
- C** Pinza
- D** Soporte
- E** Reguladores de temperatura
- F** Interruptor de conexión/desconexión
- G** Indicador de temperatura
- H** Mango
- I** Cable de red con sistema antitorsi3n

Modo de funcionamiento

- Coloque el aparato con el soporte sobre una superficie plana, recta y resistente al calor.
- Conecte el aparato con el interruptor de conexi3n/desconexi3n (F) (fig. 2). La temperatura de funcionamiento preajustada es de 170 °C.
- Ajuste la temperatura deseada con los reguladores de temperatura (E) (fig. 3). La temperatura se puede ajustar de forma progresiva entre 120 °C y 200 °C.
- En muy poco tiempo, el aparato alcanza la temperatura de funcionamiento seleccionada.
- Tras utilizar el aparato, apáguelo con el interruptor de conexi3n/desconexi3n (F) (fig. 2). El indicador de temperatura se apaga.
- Por razones de seguridad, el aparato se apaga automáticamente transcurridos 72 minutos. Para seguir utilizando el aparato, éste debe encenderse de nuevo (fig. 2).
- Desenchufe el aparato.
- Deje enfriar el aparato.

Recubrimiento de turmalina y nano plata

Los iones con carga negativa sellan las escamas de la cutícula capilar dejando lisa la superficie del cabello y proporcionando un aspecto suave y sedoso. Asimismo, mantienen la humedad natural del cabello y le confieren un brillo perfecto. Además, evitan que se forme electricidad estática en la superficie capilar. La innovadora tecnología de nano plata esteriliza las bacterias.

Instrucciones para un look perfecto

- Realice siempre una prueba en un mech3n de cabello.
- Separe el pelo en mechones.
- Abra la pinza del aparato (fig. 4) y coloque la punta del mech3n sobre el calefactor.
- Cierre la pinza. Sostenga el moldeador por el mango y enrolle el cabello como desee sin tocar en ning3n momento el cuero cabelludo con el calefactor caliente. Procure mantener el cabello bien estirado.

- Si desea un moldeado suave, mantenga el mech3n enrollado unos 20 segundos.
- Gire la varilla térmica en sentido contrario al del rizado para desenrollar el cabello.
- Abra la pinza (fig. 4) y retire con cuidado la varilla del rizo.
- Después de haberse enfriado los rizos, puede separarlos un poco con los dedos y dar forma al peinado.

Limpieza y conservaci3n

- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red y déjelo enfriar.
- No sumerja el aparato en agua.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.

Eliminaci3n de residuos en los pa3ses de la UE



El aparato no debe desecharse con la basura dom3stica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminaci3n de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para la salud y el entorno.

Eliminaci3n de residuos en pa3ses de fuera de la UE

Al término de su vida útil el aparato debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a las disposiciones legales aplicables.

Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho deve ler e compreender por completo o manual de instruções!

- O aparelho serve unicamente para moldar caracóis de cabelo.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de instruções.
- Não deixar a embalagem ao alcance de crianças, porque pode causar perigo (perigo de asfixia!).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas correctamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os riscos possíveis provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser realizadas por crianças, a não ser, que sejam supervisionadas.
- O manual de instruções deve ser guardado para posterior consulta e entregue ao seguinte proprietário ou utilizador do aparelho.
- Para evitar danos no seu cabelo, verificar que não se encontram substâncias químicas de permanentes ou de colorações no cabelo.
- O encaracolador e a pinça estão muito quentes durante e logo após a utilização. Nunca colocar em contacto com a pele, o couro cabeludo ou os olhos!
- O encaracolador e pinça devem ser colocados longe de áreas sensíveis ao calor.
- Nunca operar o aparelho sem vigilância.
- Utilizar o aparelho exclusivamente com corrente alternada com a tensão indicada na placa de características.



AVISO!

- Não manter este aparelho perto de banheiras, duches ou outros recipientes que possam conter água. Também utilizar em locais com elevada humidade no ar. A seguir a cada utilização retirar sempre a ficha de rede, porque a proximidade de água significa perigo mesmo com o aparelho desligado.
- Nunca tocar num aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água ou nunca meter a mão na água. Retire de imediato a ficha de rede.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

- Se o aparelho cair à água não pode ser usado de seguida.
- EVITAR obrigatoriamente o contacto com água ou outros líquidos.
- Como medida de segurança adicional aconselhamos a montagem de um dispositivo de protecção de correntes residuais (RCD) com um valor de corrente de actuação não superior a 30 mA no circuito eléctrico da casa de banho. Consulte o seu electricista.
- Antes da limpeza ou manutenção do aparelho, retirar a ficha de rede.
- Nunca utilizar o aparelho, avariado, após ter caído no chão ou se o cabo eléctrico estiver danificado. Um cabo de rede danificado pode ser substituído apenas pelo serviço de assistência autorizado ou por uma pessoa qualificada por um cabo de rede de substituição original, para evitar riscos.
- As reparações devem ser feitas exclusivamente num centro de serviço autorizado e sob utilização de peças originais. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
- Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Ao retirar a ficha de rede nunca puxar pelo cabo eléctrico ou pelo próprio aparelho.
- Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo eléctrico e não utilizar o cabo eléctrico como pega.
- Não enrolar o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- Manter o cabo eléctrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não utilizar nem guardar o aparelho com o cabo eléctrico torcido ou dobrado.
- Nunca insira ou deixe cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Nunca utilize o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido libertado oxigénio.
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.
- Não nos responsabilizamos por danos consequentes de indevida utilização do aparelho ou contra as indicações aqui referidas.

Designação das peças (fig. 1)

- A** Ponta refrigerada
- B** Encaracolador revestido a cerâmica
- C** Pinça
- D** Suporte
- E** Interruptor para a regulação da temperatura
- F** Interruptor ligar/desligar
- G** Indicador de temperatura
- H** Pega
- I** Cabo elétrico que não se torce

Funcionamento

- Colocar o aparelho com o suporte em cima de uma superfície lisa, direita e resistente ao calor.
- Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (F) (fig. 2). A temperatura de funcionamento pré-configurada é de 170°C.
- Seleccionar a temperatura de funcionamento desejada com o interruptor (E) (Fig. 3). A temperatura pode ser ajustada de 120°C – 200°C.
- O aparelho atinge rapidamente a temperatura de funcionamento ajustada.
- Após a utilização desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (F) (Fig. 2). O indicador de temperatura apaga-se.
- O aparelho desliga-se automaticamente, por questões de segurança, após 72 hora de funcionamento . Para continuar o funcionamento o aparelho tem de ser ligado novamente (fig. 2).
- Retirar a ficha de rede.
- Deixar o aparelho arrefecer.

Revestimento em prata coloidal & turmalina

Os iões negativos fecham a cutícula, dando à superfície do cabelo um aspecto liso e sedoso. Ao guardar a humidade natural do cabelo, proporcionam um brilho perfeito. Os iões negativos também evitam a carga estática da superfície do cabelo. A inovadora tecnologia nano prata esteriliza as bactérias.

Conselhos para um penteado de sucesso

- Deve-se efectuar sempre um teste numa madeixa de cabelo.
- Separar o cabelo em madeixas.
- Abrir a pinça do aparelho (Fig. 4) e colocar a ponta da madeixa de cabelo no encaracolador.
- Fechar a pinça. Segurar a barra de ondulação pela pega e enrolar o cabelo. Enrole o cabelo conforme pretendido, mas tendo sempre em atenção de não tocar com o encaracolador no couro cabeludo. Observar que o cabelo seja bem esticado.

- Para um cabelo com uma ondulação suave, deixe a madeixa durante aproximadamente 20 segundos enrolada no encaracolador.
- Rodando ligeiramente o encaracolador na direcção oposta, o cabelo fica solto.
- Abrir a pinça (Fig. 4) e remover cuidadosamente o encaracolador do caracol formado.
- Quando todos os caracóis arrefecerem, os caracóis podem ser alargados com os dedos e o penteado pode ser moldado.

Limpeza e manutenção

- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede e deixar o aparelho arrefecer.
- Não mergulhar o aparelho na água.
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!

Eliminação países UE



O aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Eliminação países fora da UE

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente e em conformidade com a legislação.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen de volgende veiligheidsmaatregelen ter voorkoming van letsel en/of een elektrische schok te worden nageleefd:

Voor het gebruik van het apparaat moet de gebruiksaanwijzing volledig worden gelezen en worden begrepen!

- Het apparaat dient uitsluitend voor het krullen van haar op het hoofd.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen, omdat dit gevaarlijk kan zijn (verstikkingsgevaar).
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits er toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren gepaard gaan met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruikers uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- De gebruiksaanwijzing dient te worden bewaard om deze later nogmaals te kunnen nalezen en dient aan iedere latere eigenaar of gebruiker van het apparaat te worden doorgegeven.
- Om beschadiging van het haar te voorkomen, zorgt u er voor dat er geen chemische substanties meer uit permanentbehandelingen of door haar verven in het haar aanwezig zijn.
- Het verwarmingselement en de tang zijn tijdens en onmiddellijk na het gebruik zeer heet. Laat het apparaat nooit met de huid, hoofdhuid of ogen in aanraking komen!
- De verwarmingsstaaf en tang moeten altijd buiten het bereik van hittegevoelige oppervlakken worden gehouden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op wisselstroom met de op het typeplaatje aangegeven spanning.



WAARSCHUWING!

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van ligbaden, douchebakken of andere reservoirs die met water gevuld zijn. Gebruik het evenmin op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Trek telkens na het gebruik de stekker uit het stopcontact, aangezien water in de nabijheid van het apparaat ook gevaar oplevert als het apparaat is uitgeschakeld.

- Raak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen in geen geval aan en raak het water niet aan. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Mocht het apparaat in het water gevallen zijn, dan mag het daarna niet meer worden gebruikt.
- VERMIJD te allen tijde contact met water of andere vloeistoffen.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt de inbouw van een gekeurde aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring aanbevolen. Vraag uw elektro-installateur om raad.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat te reinigen of er onderhoud aan te plegen.
- Gebruik het apparaat niet als het defect is, op de grond is gevallen of als het snoer is beschadigd. Een beschadigd snoer mag alleen door een geautoriseerd Service Center of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon door een origineel snoer worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerd Service Center. Daarbij moet gebruik worden gemaakt van originele onderdelen. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch opgeleid deskundig personeel worden gerepareerd.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, nooit aan het snoer of aan het apparaat zelf.
- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan het snoer worden vastgehouden en het snoer mag niet als handvat worden gebruikt.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Het netsnoer en het apparaat moeten verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden gebruikt of opgeborgen.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
- Dit apparaat is dubbel geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.
- Voor schade door niet-oordeelkundig gebruik of handelingen in strijd met deze aanwijzing wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Benaming van de onderdelen (afb. 1)

- A** Onverwarmde punt
- B** Met keramiek gecoate verwarmingsstaaf
- C** Tang
- D** Opbergstandaard
- E** Schakelaar voor de temperatuurregeling
- F** Aan-/uitschakelaar
- G** Temperatuur aanduiding
- H** Greep
- I** Snoer met verdraai-beveiliging

Gebruik

- Plaats het apparaat met de opbergstandaard op een glad, recht, niet-warmtegevoelig oppervlak.
- Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar (F) (afb. 2). De standaard ingestelde bedrijfstemperatuur bedraagt 170°C.
- Stel met de schakelaars (E) de gewenste werkt temperatuur in (afb. 3). De temperatuur is instelbaar van 120°C – 200°C.
- Het apparaat is binnen de kortst mogelijke tijd op werkt temperatuur.
- Schakel na het gebruik met de aan-/uitschakelaar (F) het apparaat uit (afb. 2). De temperatuur aanduiding gaat uit.
- Het apparaat schakelt zichzelf voor de veiligheid na 72 minuten automatisch uit. Voor verder gebruik moet het apparaat dan opnieuw ingeschakeld worden (afb. 2).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.

Nano-zilver- & toermalijncoating

Negatieve ionen sluiten de schublaag en zorgen voor een glad, zijdezacht haaroppervlak. Ze sluiten het natuurlijke vocht van het haar in en zorgen zo voor ultieme glans. Negatieve ionen voorkomen tevens dat het haar statisch geladen wordt. De innovatieve nanozilver-technologie werkt steriliserend en gaat bacteriën tegen.

Instructies voor een succesvolle styling

- Wij adviseren om het apparaat altijd eerst uit te proberen op een kleine streng haar.
- Verdeel het haar in strengen.
- Open de tang van het apparaat (afb. 4) en leg de punten van de haarstreng op de staaf.
- Sluit de tang. Houd de krultang aan de handvatten vast en rol het haar erop. Rol het haar naar eigen voorkeur in, maar raak niet de hoofdhuid aan met de hete staaf. Let er op dat u het haar strak trekt.
- Bij licht krullend haar houdt u de streng ongeveer 20 seconden om de verwarmingsstaaf gewikkeld.

- Met een lichte draaiing van de verwarmingsstaaf tegen de wikkelrichting in wordt het haar losgemaakt.
- Open de tang (afb. 4) en trek de staaf voorzichtig uit de krul.
- Als alle krullen zijn afgekoeld, kunt u ze met uw vingers iets uiteen trekken om het kapsel in model te brengen.

Reiniging en onderhoud

- Trek voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Het apparaat mag niet onder water worden gedompeld!
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven. Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!

Als afval afvoeren EU-landen



Het apparaat mag niet bij het huisvuil worden gedaan. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd. Door het apparaat volgens de voorschriften af te voeren voorkomt u schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afdanken in andere dan EU-landen

Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg en volgens de wettelijke bepalingen worden opgeruimd.

Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker, alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

Du måste läsa hela bruksanvisningen och förstå den till fullo innan du använder apparaten!

- Apparaten är endast avsedd för att forma hårlockar.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- Förvara förpackningen utom räckhåll för barn, den kan vara farlig (kvävningsrisk).
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn, om de inte övervakas.
- Förvara bruksanvisningen så att du kan läsa den senare och ge den till nästa ägare eller användare om du säljer apparaten vidare.
- För att undvika att håret skadas måste du vara säker på att det inte finns några kemiska ämnen i ditt hår, som permanent eller färg.
- Värmestaven och tången är mycket heta, både under och direkt efter användningen. Låt den aldrig komma i kontakt med hud, huvud eller ögon!
- Värmestaven och tången ska alltid hållas på avstånd från värmekänsliga ytor.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när den är på.
- Apparaten får endast användas med växelström, med den spänning som anges på typskylten.



VARNING!

- Denna apparat får inte användas nära badkar, dusch eller andra kärl som innehåller vatten. Den får inte heller användas i utrymmen med hög luftfuktighet. Dra ut kontakten då du är färdig, eftersom närheten till vatten kan utgöra en fara även om apparaten är avstängd.
- Vidrör aldrig och ta aldrig tag i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget.
- Om apparaten ramlar ned i vatten får den aldrig användas mer.
- UNDVIK kontakt med vatten eller andra vätskor.

- Som extra säkerhetsanordning rekommenderas att du har en godkänd jordfelsbrytare installerad för badrummet, som utlöses vid 30 mA. Be din elektriker om råd.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör eller utför underhåll på apparaten.
- Använd aldrig apparaten om den är defekt, efter att den fallit i golvet eller om sladden är skadad. Om sladden är skadad får den bara bytas ut av ett auktoriserat Service Center eller en annan behörig person. Använd alltid en originalsladd för att förhindra fara för användaren och andra.
- Reparationer får endast utföras på ett auktoriserat servicecenter och man får endast använda originaldelar. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Dra aldrig i sladden eller i själva apparaten då du drar ut kontakten ur eluttaget.
- Håll inte apparaten i sladden när du bär den och använd inte sladden som handtag.
- Linda inte sladden kring apparaten.
- Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten ska inte användas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.
- Skador som uppstått på grund av felaktig användning eller användning i strid med denna bruksanvisning ersätts ej.

Beskrivning av delarna (fig. 1)

- A Kall topp
- B Keramiköverdragen värmestav
- C Tång
- D Stöd
- E Strömbytare för värmereglering
- F Strömbytare
- G Temperaturindikator
- H Handtag
- I Sladd med vridsäkring

Användning

- Placera apparaten med utfällt stöd på ett jämnt och plant underlag som inte leder värme.
- Slå på apparaten med strömbytaren (F) (fig. 2). Den förinställda drifttemperaturen är 170°C.
- Ställ in önskad driftstemperatur med brytarna (E) (fig. 3). Temperaturen kan ställas in från 120°C–200°C.
- Apparaten kommer upp i den inställda driftstemperaturen väldigt snabbt.
- Stäng av apparaten med strömbytaren (F) efter användning (fig. 2). Temperaturindikatorn slocknar.
- Apparaten stängs av automatiskt efter 72 minuter. Vill du fortsätta använda apparaten ska apparaten sättas på igen (fig. 2).
- Dra ur kontakten ur vägguttaget.
- Låt apparaten svalna.

Beläggning med nano-silver och turmalin

Negativa joner stänger hårfibrerna och ger en glatt och silkeslen håryta. De innesluter hårets naturliga fuktighet och ger på så sätt en optimal glans. Negativa joner neutraliserar också statiska laddningar på hårytan. Den innovativa nano-silver-teknologin steriliserar bakterier.

Gör så här för bästa resultat

- Man bör alltid testa på en hårslinga först.
- Dela upp håret i slingor.
- Öppna tången (figur 4) och lägg hårslingans topp på staven.
- Stäng tången. Håll locktången i handtaget och rulla upp håret. Rulla upp håret så långt du vill, men se till att den heta staven inte nuddar huden på huvudet. Se till att strama åt håret.
- Om du vill ha lösare lockar låter du slingan ligga kvar runt värmestaven i cirka 20 sekunder.
- Lossa håret från värmestaven genom att lätt vrida tången mot lockriktningen.
- Öppna tången (figur 4) och dra försiktigt ut värmestaven ur locken.
- När alla lockar har svalnat, kan lockarna dras isär med fingrarna lite grand och frisyren kan formas.

Rengöring och skötsel

- Dra ut kontakten och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- Sänk inte ned apparaten i vatten.
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa. Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!

Avfallshantering i EU-länder

Apparaten får inte avfallshandteras tillsammans med hushållsavfall. Inom ramen för EU-direktivet om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertas apparaten av den lokala sopstationen. En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Avfallshantering i länder utanför EU

Omhändertar apparaten på ett miljövänligt sätt och enligt gällande bestämmelser när den inte längre kan användas.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

Bruksanvisningen skal leses i sin helhet og være forstått før apparatet tas i bruk!

- Apparatet har utelukkende til oppgave å forme krøller i håret.
- Apparatet skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Apparatets emballasje må ikke falle i hendene på barn, ettersom det kan utgå risikoer fra den (fare for kvelning!).
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Bruksanvisningen skal oppbevares, slik at man kan slå opp i den senere, og den skal leveres videre til alle senere eiere eller brukere av apparatet.
- For å unngå å skade håret må du forvise deg om at det ikke lenger finnes kjemiske substanser fra permanent eller hårfarge i håret.
- Varmeelementet og tangen er svært varme under og like etter bruk. Du må aldri bringe den i berøring med hud, hodebunn eller øyne!
- Varmeelementet og tangen skal alltid oppbevares på avstand fra varmeømfintlige overflater.
- Du må aldri bruke apparatet uten tilsyn.
- Apparatet skal kun brukes med vekselstrøm med den spenning som er angitt på merkeplaten.



ADVARSEL!

- Dette apparatet skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusjkar eller andre beholdere som inneholder vann. Det skal heller ikke brukes på steder med høy luftfuktighet. Trekk ut nettpluggen etter hver bruk, ettersom nærhet til vann utgjør en risiko, selv om apparatet er slått av.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Man må heller ikke berøre vannet. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.

- Det er ikke tillatt å bruke apparatet igjen dersom det har falt ned i vann.
- Det er tvingende nødvendig å UNNGÅ kontakt med vann eller andre væsker.
- Som ekstra sikkerhetsforanstaltning anbefales det å installere en godkjent feilstrøm-sikkerhetsinnretning (RCD) med målt utløserstrøm som ikke overskrider 30 mA i strømkretsen i badeværelset. Spør en elektriker om råd.
- Trekk ut nettpluggen før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes når det er defekt, når det har falt ned på gulvet, eller hvis nettkabelen er skadet. En nettkabel med skader skal bare skiftes ut med en original-reservekabel av et autorisert service-senter eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at det oppstår risiko.
- Reparasjoner skal kun utføres av et autorisert servicesenter, og det skal kun brukes originaldeler. Elektriske apparater skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.
- Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Du må aldri dra i nettkabelen eller i selve apparatet for å kople det fra stikkontakten.
- Ikke hold fast i nettkabelen for å bære maskinen, og ikke bruk kabelen som håndtak.
- Nettkabelen skal ikke vikles rundt apparatet.
- Hold nettkabelen og apparatet på avstand fra varme overflater.
- Ikke oppbevar og bruk apparatet med vridd nettkabel eller nettkabel med knekk.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Det oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.
- Vi påtar oss intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av ikke forskriftsmessig bruk eller mislighold av denne bruksanvisningen.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Betegnelse på delene (fig. 1)

- A Kjølig spiss
- B Keramikkbelagt varmeelement
- C Tang
- D Oppbevaringsstativ
- E Bryter for temperaturregulering
- F På-/Av-bryter
- G Temperaturindikator
- H Håndtak
- I Nettkabel med torsjonssikring

Bruk

- Plasser apparatet med oppbevaringsstativet på en glatt, rett flate som ikke er ømfintlig overfor varme.
- Apparatet slås på med PÅ/AV-bryteren (F) (fig. 2). Den forhåndsinnstilte driftstemperaturen er 170°C.
- Still inn ønsket driftstemperatur med vippebryteren (E) (fig. 3). Temperaturen kan stilles inn fra 120°C – 200°C.
- Apparatet oppnår innstilt driftstemperatur på korteste tid.
- Slå apparatet av med PÅ/AV-bryteren (F) (fig. 2) etter bruk. Temperaturindikatoren går ut.
- Apparatet slår seg automatisk av etter 72 minutter av hensyn til sikkerheten. Apparatet må deretter slås på igjen (fig. 2) for å kunne brukes videre.
- Trekk ut nettpluggen.
- La apparatet bli kaldt.

Nano-sølv & turmalin-belegg

Negative ioner lukker flasslaget og gir håret en glatt, silkeaktig overflate. De kapsler inn hårets naturlige fuktighet og sørger dermed for ultimativ glans. Negative ioner fjerner også den statiske oppladningen av håroverflaten. Innovativ Nano-sølv teknologi steriliserer bakterier.

Veiledning for en vellykket styling

- Det bør alltid først gjennomføres en prøve på en bunt hår.
- Del håret i hårbunter.
- Åpne apparatets tang (fig. 4) og legg tuppen av hårbunten på staven.
- Lukk tangen. Hold tak i håndtakene på krøllstaven og rull opp håret. Rull opp håret så langt inn som du ønsker det, men uten å komme i berøring med hodebunnen med den varme tangen. Pass på at håret trekkes stramt.
- For å få et lett krøllet hår må du la hårbunten ligge krøllet rundt varmeelementet i ca. 20 sekunder.

- Håret løsnes ved at varmeelementet dreies lett i motsatt retning av opprullingen.
- Åpne tangen (fig. 4) og trekk varmeelementet forsiktig ut av krøllen.
- Når alle krøllene er avkjølt, kan man trekke krøllene litt fra hverandre med fingrene og man kan forme frisyren.

Rengjøring og stell

- Trekk ut nettpluggen og la apparatet bli kaldt før du rengjør det.
- Ikke dypp apparatet i vann.
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut. Ikke bruk løsnings- og skurende vaskeemidler!

Avhending EU-land



Apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet. I samsvar med EU-direktivet om avhending av elektro- og elektronisk utstyr, vil man ved kommunale deponier og innsamlingssteder for resirkulerbare materialer ta gratis imot apparatet. Forskriftsmessig avhending bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Avhending i land utenfor EU

Kvitt deg med apparatet på miljøvennlig måte og i samsvar med lovfestede forskrifter ved endt levetid.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Sähkölaitteita käytettäessä on ehdottomasti noudatettava seuraavia ohjeita itsensä suojaamiseksi loukkaantumiselta ja sähköiskuilta:

Ennen laitteen käyttöä käyttöohje tulee lukea ja ymmärtää kokonaan!

- Laite on tarkoitettu ainoastaan kiharoiden muotoilemiseen.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen.
- Älä jätä laitteen pakkausta lasten käsiin, koska siitä voi syntyä vaaratilanteita (tukehtumisvaara!).
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvottaisiin.
- Käyttöohje on säilytettävä myöhempää lukemista varten ja luovutettava laitteen jokaiselle myöhemmälle omistajalle tai käyttäjälle.
- Hiusten vahingoittumisten välttämiseksi varmista, että hiuksissa ei ole mitään kemiallisia aineita permanentin tai värjäämisen jälkeen.
- Kuumennustanko ja pihdit ovat käytön aikana ja heti sen jälkeen erittäin kuumia. Älä koskaan päästä niitä kosketuksiin ihon, päänahan tai silmien kanssa!
- Kuumennustanko ja pihdit on aina pidettävä erillään kuumanaroista pinnoista.
- Älä milloinkaan käytä laitetta valvomattomana.
- Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilpeen ilmoitetulla jännitteellä.



VAROITUS!

- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihkualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä. Myöskään sitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus. Vedä verkkopistoke irti jokaisen käyttökerran jälkeen, koska veden läheisyydessä piilee vaara laitteen ollessa pois päältäkin.
- Älä missään tapauksessa koske tai tartu veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- Jos laite on pudonnut veteen, sitä ei sen jälkeen saa enää käyttää.
- Kosketusta veden tai muiden nesteiden kanssa on ehdottomasti **VÄLTETTÄVÄ**.

- Lisäturvallisuustoimenpiteenä suositellaan koestetun, korkeintaan 30 mA mitoituslaukaisuvirran vuotovirta-suojalaitteiston (RCD) asennusta kylpyhuoneen virtapiiriin. Kysy sähköasentajalta neuvoa.
- Vedä verkkopistoke irti ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa.
- Älä milloinkaan käytä laitetta, jos se on viallinen, jos se on pudonnut lattialle tai sen verkkokaapeli on vaurioitunut. Vaurioituneen verkkokaapelin saa vaihtaa alkuperäiseen varakaapeliin vain valtuutettu huoltokeskus tai vastaavasti pätevä henkilö vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Jätä korjaukset valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi ja käytä vain alkuperäisosa. Sähkölaitteita saavat korjata vain sähkötekniisesti koulutetut ammattilaiset.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelimia lisälaitteita.
- Laitetta irrottaessasi älä koskaan vedä verkkokaapelista tai itse laitteesta.
- Älä kanna laitetta verkkokaapelista äläkä käytä verkkokaapelia vetimenä.
- Älä kääri verkkokaapelia laitteen ympärille.
- Suojaa verkkokaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä säilytä tai käytä laitetta niin, että verkkokaapeli on kiertyneenä tai taivutettuna.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä koskaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu happea.
- Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden EU-direktiivin 2004/108/EY ja pienjännitedirektiivin 2006/95/EY vaatimukset.
- Vaurioista, jotka johtuvat asiaankuulumattomasta käytöstä tai tämän ohjeen kieltojen rikkomisesta, ei vastata.

Osien nimitykset (kuva 1)

- A** Vileä kärki
- B** Keramiikkapäällysteinen kuumennustanko
- C** Pihdit
- D** Säilytysjalusta
- E** Lämpötilasäädin
- F** Päälle-/Pois-kytkin
- G** Lämpötilanäyttö
- H** Kädensija
- I** Kiertymiseltä suojattu verkkokaapeli

Käyttö

- Aseta laite säilytysjalustan kanssa tasaiselle, suoralle, ei-kuumuudelle herkälle pinnalle.
- Kytke laite päälle Päälle-/Pois-kytkimellä (F) (Kuva 2). Esiasetettu käyttölämpötila on 170 °C.
- Haluttu käyttölämpötila asetetaan (Kuva 3) kytkimillä (E). Lämpötilaa voi säätää välillä 120 °C – 200 °C.
- Laite saavuttaa säädetyn käyttölämpötilan nopeasti.
- Kytke laite käytön jälkeen pois päältä Päälle-/Pois-kytkimellä (Kuva 2). Lämpötilanäyttö sammuu.
- Turvallisuuden vuoksi laite sammuu automaattisesti 72 minuutin kuluttua. Käyttöä jatkettaessa laite tulee kytkeä uudestaan päälle (kuva 2).
- Vedä verkkopistoke irti.
- Anna laitteen jäähtyä.

Nano-hopea ja turмалиini -pinnoitteella

Negatiiviset ionit sulkevat suomukerroksen ja saavat aikaan sileän, silkkinen hiuspinnan. Ne sulkevat sisäänsä hiusten luonnollisen kosteuden ja saavat siten aikaan lopullisen kiillon. Negatiiviset ionit poistavat myös hiuspinnan staattisen varauksen. Inno-vaatiivinen nanohopeateknologia sterilisoi bakteereja.

Vihjeitä onnistuneeseen muotoiluun

- Ensin tulisi aina suorittaa testi yhdellä hiuskiehuralla.
- Hiusten jakaminen suortuviin.
- Avaa laitteen pihdit (Kuva 4) ja aseta hiuskiehurin latva kihartimelle.
- Sulje pihdit. Pidä hiustenkiharrinta kiinni kädensijoista ja kääri hiuksia auki. Kääri hiuksia kokoon haluamallasi tavalla koskettamatta kuitenkaan päänahkaa kuumalla kihartimella. Varmista, että hiukset vedetään tiukalle.
- Jotta saat kevyesti kiharetut hiukset, jätä hiussuortuvat noin 20 sekunniksi kuumennustangon ympärille kääriytyiksi.
- Kuumennustankoa kevyesti kietomissuunnan vastakkaiseen suuntaan kiertämällä hiukset vapautetaan.

- Avaa pihdit (Kuva 4) ja vedä kuumennustanko varovasti ulos kiharasta.
- Kun kaikki kiharat ovat jäähtyneet, kiharia voidaan vetää sormin hiukan irti toisistaan ja kamppaus voidaan muotoilla.

Puhdistus ja hoito

- Vedä verkkopistoke irti ennen laitteen puhdistusta ja anna jäähtyä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla. Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!

Hävittäminen EU-maissa

Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin mukaisesti laite vastaanotetaan maksutta kunnallisissa keräyspaikoissa tai hyötyjätteen keräyspisteissä. Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Hävittäminen muissa kuin EU-maissa

Hävitä laite sen käyttöiän päätyttyä ympäristöstävällisesti ja määräyksiä noudattaen.

Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

Cihazı kullanmadan önce, kullanım rehberi eksiksiz şekilde okunmuş ve anlaşılmalıdır!

- Cihaz, sadece saç buklelerine şekil vermek için kullanılır.
- Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Tehlike teşkil edebileceği için cihaz ambalajını çocuklardan uzak tutun (boğulma tehlikesi!)
- Bu cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı ve bu nedenle oluşan tehlikeleri anlamış olmaları durumunda 8 yaşın üstündeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında değillerken çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Daha sonra okumak için kullanım rehberi saklanmalı ve cihazın sonraki tüm sahiplerine ve kullanıcılarına teslim edilmelidir.
- Saçların zarar görmesini önlemek için, saçlarınızda perma ya da boyama işlemlerinden kalan kimyasal maddeler olmadığından emin olun.
- Isıtma çubuğu ve kısıkaç kullanım esnasında ve hemen sonrasında çok sıcaktır. Derinize, kafa derinize ya da gözlerinize kesinlikle temas ettirmeyin!
- Isıtma çubuklarını ısıya duyarlı yüzeylerden her zaman uzak tutun.
- Cihazı gözetimsiz şekilde kesinlikle çalıştırmayın.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilime uygun dalgalı akıma bağlayın ve çalıştırın.



UYARI!

- Bu cihaz; banyo küvetleri, duş tekneleri veya su içeren diğer bölümlerin yakınında kullanılmamalıdır. Aynı şekilde, yüksek nem içeren yerlerde de cihazı kullanmayın. Cihaz kapalıyken de suya yakın olması durumunda tehlike teşkil ettiğinden, her kullanım sonrası elektrik fişini prizden çekin.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın veya cihazı suyun içine doğru tutmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihaz suya düşerse, kullanılmaya devam edilmemelidir.
- Suyla veya diğer sıvılarla temastan mutlaka KAÇININ.

- Ek güvenlik tedbiri olarak, banyo elektrik devresine 30 mA üzeri olmayan bir ayırma akımına sahip olan hatalı akıma karşı koruyucu tertibatın (RCD) monte edilmesi önerilir. Tavsiye almak için elektrik tesisatçınıza danışın.
- Temizleme veya bakım çalışmalarından önce cihazın elektrik fişini prizden çekin.
- Yere düştükten sonra arızalanan ya da elektrik kablosu hasarlı olan cihazları kesinlikle kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, hasarlı bir elektrik kablosu sadece yetkili bir servis merkezi veya benzer vasıfta bir kişi tarafından ve orijinal bir yedek kablo kullanılarak değiştirilmelidir.
- Onarım çalışmalarını sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle yetkili müşteri servis merkezine yaptırın. Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.
- Sadece üretici tarafından tavsiye olunan aksesuarları kullanın.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken kesinlikle elektrik kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyin.
- Cihazı taşımak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu kulp olarak kullanmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı katlanmış veya bükülmüş elektrik kablosuyla muhafaza etmeyin ve kullanmayın.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Aerosol (sprey) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.
- Usulüne uygun olmayan kullanım veya bu kullanım rehberinde yer alan talimatlara uyulmaması halinde meydana gelen hasarlarda sorumluluk üstlenilmez.

Parçaların tanımı (Şekil 1)

- A Soğutucu uç
- B Seramik kaplamalı ısıtma çubuğu
- C Kıskaç
- D Sehpa
- E Sıcaklık ayarı için düğme
- F Açma/Kapama düğmesi
- G Sıcaklık göstergesi
- H Kulp
- I Dönme emniyetli elektrik kablosu

Kullanım

- Cihazı sehпасıyla birlikte pürüzsüz, düz, ısıya duyarlı olmayan bir zemin üzerine koyun.
- Açma/Kapama düğmesiyle (F) cihazı açın (Şekil 2). Ön ayarlı çalışma sıcaklığı 170°C'dir.
- İstedığınız çalışma sıcaklığını düğmeyle (E) ayarlayın (Şekil 3). Sıcaklık, 120°C – 200°C arasında ayarlanabilir.
- Cihaz en kısa sürede ayarlanan çalışma sıcaklığına ulaşır.
- Kullanım sonrası cihazı Açma/Kapama düğmesiyle (F) kapatın (Şekil 2). Sıcaklık göstergesi söner.
- Cihaz, güvenlik amacıyla 72 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Çalışmaya devam etmek için cihaz tekrar çalıştırılmalıdır (Şekil 2).
- Elektrik fişini çekin.
- Cihazı soğumaya bırakın.

Nano-Gümüş ve Turmalin kaplama

Negatif iyonlar kepek tabakasını kapatır ve kaygan, ipeksi bir saç yüzeyi etkisi yaratır. Saçların doğal nemini tutar ve bu sayede mutlak bir parlaklık sağlarlar. Negatif iyonlar saç yüzeyinin statik yüklenmesini de önler. Yenilikçi Nano-Gümüş Teknolojisi bakterileri sterilize eder.

Başarılı Saç Modelleri İçin Öneriler

- Her zaman önce bir saç tutamında bir deneme yapılmalıdır.
- Saçlarınızı tutamlar şeklinde ayırın.
- Cihazın kısıkaçını açın (Şekil 4) ve saç tutamlarının ucunu çubuğun üstüne yerleştirin.
- Kısıkaçı kapatın. Ondüle maşasını kulplarından tutun ve saçlarınızı üzerine sarın. Sıcak maşayla kafa derisine değmeden saçlarınızı istediğiniz şekilde sarın. Saçlarınızı çok gergin şekilde çekmemeye dikkat edin.
- Hafif bukleli saçlar için, bukleleri yaklaşık 20 saniye süreyle ısıtma çubuğunun etrafında sarılı bırakın.
- Isıtma çubuğu sarma yönünün tersine hafif çevrilerek saçlar maşadan çıkarılır.

- Kısıkaçı açın (Şekil 4) ve ısıtma çubuğunu dikkatlice buklelerden çekin.
- Tüm bukleler soğuduktan sonra, bukleler parmaklarla biraz dağıtılabılır ve saçta şekil verilebilir.

Temizleme ve Bakım

- Cihazı temizlemeden önce elektrik fişini prizden çekin ve cihazı soğutun.
- Cihazı suya batırmayın.
- Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin. Çözücü ve ovucu maddeler kullanmayın!

AB Ülkelerinde Tasfiye



Cihaz, ev çöpünde tasfiye edilmemelidir. Cihaz, Elektrikli ve Elektronik Cihazların Tasfiyesine İlişkin Avrupa Birliği Yönetmeliği çerçevesinde yerel toplama yerleri veya değerli madde toplama merkezleri tarafından ücretsiz olarak alınır. Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

AB Dışı Ülkelerde Tasfiye

Artık kullanılmaz durumda olan cihazı lütfen çevrenin korunması esaslarına ve yasal hükümlere uygun şekilde tasfiye edin.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniem obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek:

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i ją zrozumieć!

- Urządzenie służy wyłącznie do zakręcania włosów.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
- Opakowanie urządzenia nie może dostać się w ręce dzieci, ponieważ może stanowić ono źródło zagrożenia (niebezpieczeństwo uduszenia!).
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się niniejszym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane samodzielnie przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Należy przechowywać niniejszą instrukcję użytkowania celem późniejszych zastosowań i przekazywać każdemu kolejnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.
- Aby uniknąć zniszczenia włosów, należy upewnić się, że na włosach nie znajdują się żadne substancje chemiczne pozostałe po trwałej ondulacji lub koloryzacji.
- Element grzewczy i szczypce podczas użytkowania urządzenia oraz zaraz po jego wyłączeniu są gorące. Nie dopuszczać nigdy do kontaktu ze skórą ciała, skórą głowy ani oczami!
- Element grzewczy i szczypce stosować zawsze poza zasięgiem powierzchni wrażliwych na wysokie temperatury.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.



OSTRZEŻENIE!

- Urządzenia nie używać w pobliżu wanny, prysznica lub innych pojemników, w których znajduje się woda. Nie wykorzystywać w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza. Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, ponieważ obecność wody stanowi zagrożenie również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody ani nie wkładać rąk do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Jeżeli urządzenie wpadło do wody, nie wolno go więcej używać.
- Należy UNIKAĆ kontaktu urządzenia z wodą i innymi cieczami!
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się montaż w obwodzie elektrycznym łazienki sprawdzonego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. W razie pytań należy skontaktować się z elektrykiem.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli jest uszkodzone, po upadku na podłogę lub jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony. Uszkodzony przewód sieciowy może być wymieniany na nowy tylko w autoryzowanych centrach serwisowych lub przez osoby posiadające podobne kwalifikacje. Celem uniknięcia zagrożeń stosować oryginalny przewód zastępczy.
- Naprawy zlecać wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu używającemu oryginalnych części. Napraw urządzeń elektrycznych mogą dokonywać jedynie wykwalifikowani specjaliści w dziedzinie elektrotechniki.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego, nigdy nie ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie.
- Przy przenoszeniu nie chwycić urządzenia za kabel sieciowy i nie używać kabla jako uchwytu.
- Kabla sieciowego nie należy zawijać wokół urządzenia.
- Kabel sieciowy oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Urządzenia nie używać ani nie przechowywać z przekręconym lub zagiętym kablem sieciowym.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (spraye) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń elektromagnetycznych. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy UE o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE oraz dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub działaniem niezgodnym z niniejszą instrukcją.

Nazwy elementów (rys. 1)

- A** Zimna końcówka
- B** Element grzewczy powlekany warstwą ceramiki
- C** Szczypce
- D** Podstawka
- E** Przełącznik regulacji temperatury
- F** Włącznik/wyłącznik
- G** Wskaźnik temperatury
- H** Uchwyt
- I** Kabel sieciowy z zabezpieczeniem przed przekręcaniem

Eksploatacja

Urządzenie z podstawką ustawić na gładkiej, równej niewrażliwej na wysokie temperatury powierzchni.

Włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (F) (rys. 2). Temperatura ustawiona fabrycznie wynosi 170°C.

- Ustawić żadaną temperaturę roboczą przełącznikami (E) (rys. 3). Istnieje możliwość ustawienia temperatury w zakresie od 120°C do 200°C. Urządzenie osiąga w krótkim czasie ustawioną temperaturę roboczą.

Po użyciu wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (F) (rys. 2). Wskaźnik temperatury gaśnie.

Urządzenie ze względów bezpieczeństwa wyłącza się automatycznie po 72 minutach. Do dalszej pracy z urządzeniem należy je ponownie włączyć (rys. 2).

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zaczekać, aż urządzenie ochłodzi się.

Powłoka z nanosrebra i turmalinu

Jony ujemne zamykają warstwę łuski włosa i sprawiają, że jego powierzchnia staje się gładka i jedwabista. Jony te zachowują naturalną wilgoć włosów, a tym samym gwarantują fantastyczny połysk. Jony ujemne zapobiegają elektryzowaniu się powierzchni włosa. Innowacyjna technologia wykorzystująca nanosrebro zabija bakterie.

Wskazówki dotyczące stylizacji włosów

- Należy zawsze najpierw przeprowadzić próbę na jednym paśmie włosów.
- Podzielić włosy na pasma.
- Otworzyć szczypce urządzenia (rys. 4) i końcówkę pasma położyć na element grzewczy.
- Zamknąć szczypce. Lokówkę trzymać za uchwyty i zwinąć pasmo. Włosy zwinąć w zależności od żądanej fryzury, nigdy jednak nie dotykać gorącym urządzeniem skóry głowy. Zwrócić uwagę, aby włosy były naprężone.

- W przypadku włosów podatnych na skręcanie, należy je pozostawić zwinięte na około 20 sekund.
- Lekko obracając element grzewczy w kierunku przeciwnym do kierunku zwijania, rozwinąć lok.
- Otworzyć szczypce (rys. 4) i element grzewczy ostrożnie wyciągnąć z loka. Kiedy wszystkie loki przestaną już być gorące, można lekko rozciągnąć je palcami i ułożyć fryzurę.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i pozostawić urządzenie do ochłodzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie czyścić tylko miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania!

Utylizacja w krajach UE

Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych. W ramach dyrektywy UE o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

Utylizacja w krajach spoza UE

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy usunąć w ekologiczny sposób i zutilizować zgodnie z przepisami o utylizacji odpadów.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů je kvůli vlastní ochraně před zraněním a zasažením elektrickým proudem bezpodmínečně nutné dbát na následující pokyny:

Před použitím přístroje je nutné si přečíst celý návod k použití a porozumět mu!

- Příklad je určen výlučně k vytváření kadeří.
- Příklad se smí používat pouze v souladu se svým určením a k účelům popsaným v návodu k použití.
- Obal přístroje nedávejte do rukou dětem, protože jim hrozí nebezpečí (nebezpečí udušení!).
- Tento přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Návod k použití uschovejte pro případ pozdější potřeby a předejte ho následujícímu majiteli nebo uživateli přístroje.
- Pro zabránění poškození vlasů zajistěte, aby se v nich nenacházely žádné chemické látky z trvalých přelivů a barev.
- Topná tyč a kleště jsou během použití a bezprostředně po něm velmi horké. Nikdy nesmí přijít do kontaktu s pokožkou, pokožkou hlavy nebo očima!
- Topnou tyč a kleště vždy udržujte v dostatečné vzdálenosti od ploch citlivých na teplo.
- Příklad nikdy nenechávejte zapnutý bez dozoru.
- Příklad používejte pouze na střídavý proud o napětí uvedeném na typovém štítku.



VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany na koupání nebo jiných nádob obsahujících vodu. Rovněž nepoužívejte přístroj na místech s vysokou vlhkostí vzduchu. Po každém použití vytáhněte zástrčku, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- V žádném případě se nedotýkejte elektrického přístroje, který spadl do vody, ani se nedotýkejte vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pokud přístroj spadl do vody, nesmí se poté znovu používat.
- Bezpodmínečně ZABRAŇTE kontaktu s vodou nebo jinými tekutinami.

- Doporučujeme použití dalších bezpečnostních opatření, jako je instalovaná certifikovaná ochrana proti chybovému proudu (RCD) se spouštěcím proudem max. 30 mA v proudovém okruhu koupelny. Zeptejte se na radu svého elektroinstalatéra.
- Před čištěním přístroje nebo údržbou vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen, spadl na zem nebo je poškozen síťový kabel. Aby se zabránilo nebezpečí, smí poškozený síťový kabel vyměnit za originální náhradní kabel pouze autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Opravy nechávejte provádět výhradně jen v autorizovaném servisu za použití náhradních dílů. Elektrické přístroje smějí opravovat pouze odborníci se specializovaným elektrotechnickým vzděláním.
- Používejte pouze výrobce doporučené příslušenství.
- Při odpojování přístroje nikdy netahejte za síťový kabel nebo za samotný přístroj.
- Nepřenášejte přístroje za síťový kabel, nepoužívejte kabel jako rukojeť.
- Síťový kabel neovíjejte kolem přístroje.
- Síťový kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným síťovým kabelem.
- Do otvorů v přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES.
- Neručíme za škody v důsledku neoprávněného použití nebo používání v rozporu s návodem k použití.

Označení součástí (obr. 1)

- A** Studený hrot
- B** Keramicky povrstvená ohřívací tyč
- C** Kleště
- D** Odkládací stojánek
- E** Spínač pro regulaci teplot
- F** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- G** Ukazatel teploty
- H** Rukojeť
- I** Síťový kabel s pojistným kolíčkem

Provoz

Přístroj s odkládacím stojánkem postavte na rovnou, hladkou plochu, která není citlivá na teplo. Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (F) přístroj zapněte (obr. 2). Přednastavená provozní teplota je 170°C.

Požadovanou provozní teplotu nastavte spínači (E) (obr. 3). Teplotu je možné nastavit od 120°C - 200°C.

Přístroj dosáhne nastavenou provozní teplotu během velmi krátké doby.

Po použití vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (F) (obr. 2). Ukazatel teploty zhasne.

Z bezpečnostních důvodů se přístroj automaticky vypíná po 72 minutách. Pro další použití se přístroj musí znovu zapnout (obr. 2).

- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Přístroj nechejte vychladnout.

Nano stříbro & povrchová úprava z turmalínu

Záporné ionty uzavírají povrch vlasů, vyhlazují jej a propůjčují mu hedvábný vzhled. Uzavírají přirozenou vlhkost vlasů a dosahují tím výrazného lesku. Záporné ionty zabraňují také vytváření statického náboje na povrchu vlasů. Inovační technologie nano stříbra sterilizuje bakterie.

Pokyny pro úspěšný styling

- Nejdříve proveďte zkušební kulmování na jednom prameni vlasů.
Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny.
- Otevřete kleště kulmy (obr. 4) a konec pramene vlasů položte na kulmu.
- Kleště uzavřete. Kulmu držte za rukojeť a naviňte vlasy. Vlasy naviňte podle přání bez toho, abyste se horkým koncem dotkli pokožky hlavy. Dbejte, aby byly vlasy při navijení napnuté.
- Chcete-li mít vlasy lehce zvlněné, pak prameny nechte na ohřívací tyči navinuté asi 20 vteřin.
- Lehkým otáčením ohřívací tyče proti směru navijení budou vlasy uvolněny.

- Otevřete kleště (obr. 4) a ohřívací tyč opatrně stáhněte z kadeře.
- Když všechny kadeře vychladnou, můžete je trochu roztáhnout prsty a účes vytvarovat.

Čištění a péče

- Před čištěním přístroj odpojte od sítě a nechte jej vychladnout.
- Neponořujte přístroj do vody!
- Přístroj otírejte jen měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí prášky!

Likvidace v zemích EU



Přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. V souladu se směrnicí EU o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů odevzdejte přístroj zdarma v komunálních sběrných místech nebo v ekologických dvorech. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Likvidace v zemích mimo EU

Likvidujte prosím přístroj na konci jeho životnosti ekologicky a v souladu s platnou legislativou.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledujúce pokyny:

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať návod na obsluhu a musí mu porozumieť!

- Prístroj slúži výlučne na tvarovanie kučier.
- Prístroj používajte iba na účel popísaný v návode na obsluhu a používajte ho na určený účel.
- Nedovoľte, aby sa obal prístroja dostal do rúk deťom, pretože z neho môžu vychádzať nebezpečenstvá (nebezpečenstvo zadusenia!).
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcich z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa deti nesmú vykonávať, iba vtedy áno, ak sa na ne dohliada.
- Návod na obsluhu sa musí uschovať na neskoršie prečítanie a musí sa odovzdať každému ďalšiemu majiteľovi alebo používateľovi prístroja.
- Uistite sa, že sa vo vlasoch viac nenachádzajú žiadne chemické substancie z trvalých alebo farbení, aby sa zabránilo poškodeniam vlasu.
- Vyhrievacia tyč a kliešte sú počas používania a priamo po použití veľmi horúce. Nikdy sa ňou nedotýkajte pokožky, pokožky hlavy alebo očí!
- Vyhrievaciu tyč a kliešte držte vždy mimo dosahu plôch citlivých na teplo.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Prístroj používajte výlučne so striedavým prúdom s napätím uvedeným na typovom štítku.



VYSTRAHA!

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, sprích alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou. Takisto ho nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu. Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom prístroji.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody, ani sa ho nedotýkajte z vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Ak prístroj padol do vody, nesmie sa znovu použiť.
- ZABRÁňte kontaktu s vodou a inými kvapalinami.

- Ako prídavné bezpečnostné opatrenie sa odporúča zabudovanie odskúšaného ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzačným spúšťačím prúdom nie viac ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Poradte sa s vaším elektroinštalatérom.
- Pred čistením prístroja alebo údržbou vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď je chybný potom, čo spadol na zem alebo keď je sieťový kábel poškodený. Poškodený sieťový kábel smie vymieňať iba autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovaná osoba za originálny náhradný kábel, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Opravy nechajte vykonávať výlučne autorizovanému servisnému stredisku za používania originálnych dielov. Elektrické prístroje smú opravovať iba odborne spôsobilé osoby s elektrotechnickým vzdelaním.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Pri odpájaní prístroja nikdy neťahajte za sieťový kábel ani za samotný prístroj.
- Prístroj nedržte pri nosení za sieťový kábel a kábel nepoužívajte ako držadlo.
- Sieťový kábel nikdy neovíjajte okolo prístroja.
- Sieťový kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj nepoužívajte ani neuschovávajte so skrúteným alebo zalomeným sieťovým káblom.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Nepoužívajte prístroj v prostredí, v ktorom sa používajú aerosólové (sprejové) produkty, alebo v ktorom sa uvoľňuje kyslík.
- Prístroj je ochranné izolovaný a odrušený. Splňa požiadavky EÚ smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej znášateľnosti a smernice 2006/95/ES o nízkom napätí.
- Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku neodborného používania alebo nedodržania tohto návodu.

Názvy dielov (obr. 1)

- A** Studený hrot
- B** Vyhrievacia tyč s keramickým povrchom
- C** Kliešte
- D** Odkladací stojan
- E** Spínač na reguláciu teploty
- F** Zapínač/vypínač
- G** Indikátor teploty
- H** Držadlo
- I** Sieťový kábel s poistkou proti skrúteniu

Prevádzka

- Prístroj položte na odkladací stojan na hladkú a rovnú plochu, ktorá nie je citlivá na teplo.
- So zapínačom/vypínačom (F) zapnite prístroj (obr. 2). Predbežne nastavená prevádzková teplota je 170 °C.
- Nastavte želanú prevádzkovú teplotu pomocou spínačov (E) (obr. 3). Teplota sa dá nastaviť od 120 °C – 200 °C.
- Prístroj dosiahne v rámci čo najkratšieho času nastavenú prevádzkovú teplotu.
- Prístroj po použití vypnite pomocou zapínača/vypínača (F) (obr. 2). Indikátor teploty zhasne.
- Prístroj sa kvôli bezpečnosti vypne automaticky po 72 minútach. Pre ďalšiu prevádzku sa musí prístroj znova zapnúť (obr. 2).
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nechajte prístroj vychladnúť.

Povrchová úprava nano strieborná & Turmalín

Negatívne ióny uzatvárajú vrstvu lupín a spôsobujú hladký, hodvábný povrch vlasov. Uzatvárajú prirodzenú vlhkosť vlasov a starajú sa tak o maximálny lesk. Negatívne ióny odstraňujú tiež statický náboj povrchu vlasov. Inovatívna nano strieborná technológia sterilizuje baktérie.

Pokyny pre úspešný styling

- Vždy by sa mala najskôr vykonať skúška na prameni vlasov.
- Rozdeľte vlasy na pramene.
- Otvorte kliešte prístroja (obr. 4) a špičku prameňa vlasov položte na tyč.
- Zatvorte kliešte. Kulmu držte za držadlá a naviňte vlasy. Naviňte vlasy podľa želania, avšak bez toho, aby ste sa horúcou kulmou dotkli pokožky hlavy. Dbajte na to, aby boli vlasy pevne natiahnuté.
- Na dosiahnutie mierne kučeravých vlasov nechajte prameň vlasov navinutý okolo vyhrievacej tyče približne 20 sekúnd.

- Miernym otočením vyhrievacej tyče kulmy proti smeru navijania sa uvoľnia vlasy.
- Otvorte kliešte (obr. 4) a vyhrievaciu tyč opatrne vytiahnite z kučery.
- Keď všetky kučery vychladnú, môžete ich prstami trochu roziahnuť a vytvárať účes.

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte ho vychladnúť.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Prístroj utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a abrazívne čistiace prostriedky!

Likvidácia v krajinách EÚ

Prístroj sa nesmie zlikvidovať do domového odpadu. V rámci Smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

Likvidácia v krajinách mimo EÚ

Prístroj na konci jeho životnosti zlikvidujte ekologicky a podľa zákonných ustanovení.

Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

A készülék használatát megelőzően teljesen át kell olvasni a használati utasítást és meg kell érteni annak tartalmát.

- A készülék kizárólag hajtincsek formázására szolgál.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetés-szerű célra szabad használni.
- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tiszttában vannak az abból eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A használati utasítást meg kell őrizni esetleges későbbi újbóli elolvasás céljából és tovább kell adni azt a készülék minden következő tulajdonosának vagy felhasználójának.
- A haj károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy tartós hullámon vagy festésen kívül semmilyen más vegyi anyag nincs a hajban.
- A fűtőrúd és a szorító a használat alatt, ill. közvetlenül azt követően nagyon forró. Semmiképpen sem szabad a bőrt, a fejbőrt vagy a szemet megérinteni!
- A fűtőrudat és a szorítót állandóan távol kell tartani a hőre érzékeny felületektől.
- A készüléket semmiképpen sem szabad felügyelet nélkül működtetni.
- A készüléket kizárólag váltóárammal, az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.



FIGYELMEZETÉS!

- Ezt a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyozó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében használni. Ugyanúgy nem szabad használni azt magas páratartalmú helyen. Minden egyes használat után ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót, mert a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni vagy a vízben megfogni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- Ha a készülék vízbe esik, akkor azt követően nem szabad használni azt.
- Feltétlenül KERÜLNI KELL, hogy a készülék érintkezzen vízzel vagy más folyadékkal.
- Kiegészítő óvintézkedésként ajánlatos a fürdőszoba áramkörébe beépíteni egy max. 30 mA kioldási áramerősségre méretezett bevizsgált hibaáram-védőrelét (RCD). Kérjen tanácsot villanszerelőtől.
- Mielőtt hozzákezdene a készülék tisztításához vagy karbantartásához, előbb húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléket nem szabad használni, ha az hibás, a padlóra esett, vagy ha a hálózati kábel megrongálódott. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak márkaszervizben vagy hasonló képzettségű személlyel szabad eredeti pótkábelre cserélni.
- A javításokat kizárólag márkaszervizben szabad végezteni eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél vagy magánál a készüléknél húzva a hálózatról leválasztani.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva hordozni és a kábelt fogantyúként használni.
- A hálózati kábelt nem szabad a készülék köré tekerni.
- A hálózati kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- A készüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtört hálózati kábellel tárolni és használni.
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A készülék védőszigeteléssel rendelkezik és gyújtószikra mentes kivitelű. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EG, illetve a kifesztültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EG irányelveinek követelményeit.
- A garancia nem érvényes a szakszerűtlen használatból vagy a jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károk esetén.

Az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

- A Hideg csúcs
- B Kerámiabevonatú fűtőrúd
- C Szorító
- D Lerakóállvány
- E Hőmérsékletszabályozó kapcsoló
- F Be-/kikapcsoló
- G Hőmérséklet-kijelző
- H Fogantyú
- I Hálózati kábel elfordulás elleni biztosítóelemmel

Használat

- Állítsa a készüléket a lerakóállvánnyal sima, egyenes és hőre nem érzékeny felületre.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (F) (2. ábra). Az előzetesen beállított üzemi hőmérséklet 170°C.
- A kívánt üzemi hőmérsékletet a kapcsolókkal (E) kell beállítani (3. ábra). A hőmérséklet 120 és 200°C között állítható.
- A készülék rövid idő alatt felmelegszik a beállított üzemi hőmérsékletre.
- A használatot követően kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (F) (2. ábra). A hőmérséklet-kijelző kialszik.
- Biztonsági okokból a készülék 72 perc elteltével automatikusan kikapcsolódik. A további használatához a készüléket újból be kell kapcsolni (2. ábra).
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Haggya lehűlni a készüléket.

Nano-ezüst és turmalin bevonat

A negatív ionok lezárják a korparéteget és sima, selymes tapintású hajfelületet eredményeznek. Magukba zárják a haj természetes nedvességét és ezáltal gondoskodnak a haj ellenállhatatlan csillogásáról. Ezen kívül a negatív ionok megakadályozzák a hajfelület statikus feltöltődését is. Az innovatív nano-ezüst technológia sterilizálja a baktériumokat.

Tudnivalók a szép frizura készítésére vonatkozóan

- A készüléket először mindig ki kell próbálni egy hajtincsen.
- Ossa fel a hajat tincsekre.
- Nyissa szét a készülék szorítóját (4. ábra), majd helyezze a hajtincsek végeit a fűtőrúdra.
- Zárja le a szorítót. A fogantyúnál fogja meg a hajsütővasat, majd csavarja fel a hajat. Haj becsavarását kívánság szerint végezze, ügyelve azonban arra, nehogy a forró hajsütővassal hozzáérjen a fejbőrhöz. Feltétlenül feszesre húzza a hajat.

- Ha csak kissé kívánja begöndöríteni a hajat, akkor hagyja a hajtincseket mintegy 20 másodpercig a hajsütővas köré csavarva.
- A hajsütővasat a felcsavarás irányával ellentétesen kissé elfordítva a haj kilazul.
- Nyissa ki a szorítót (4. ábra), majd óvatosan húzza ki a fűtőrudat a tincsből.
- Miután az összes hajtincs lehűlt, azokat ujjaival valamelyest széthúzhatja és elkészítheti a frizurát.

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítását megelőzően húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni.
- A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törlerönggyel szabad letörölni. A tisztításhoz nem szabad oldó- és súrolószert használni!

Hulladékként való elszállítás az Európai Unió országaiban



Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való elszállítására vonatkozó EU-irányelv értelmében a készüléket ingyenesen átveszik az önkormányzati gyűjtőhelyeken, illetve az újrahasznosítható anyagok gyűjtőtelepein. A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

Hulladékként való elszállítás az Európai Unió kívüli országokban.

Élettartamának lejártával a készüléket környezetbarát módon és a törvényes előírásoknak megfelelően kell hulladékként elszállítani.

Pomembni varnostni napotki

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

Pred uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila!

- Naprava je namenjena izključno oblikovanju kodrov.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo.
- Ne dovolite, da bi prišla embalaža aparata v roke otrokom, saj lahko iz tega izhajajo nevarnosti (nevarnost zadušitve).
- Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Navodila za uporabo shranite, da jih boste lahko pozneje ponovno prebrali in jih predajte naslednjemu lastniku ali uporabniku aparata.
- Da bi preprečili poškodbe las, se prepričajte, da lasje ne vsebujejo kemikalij iz trajne pričeske ali barvanja.
- Grelni element in klešče so med uporabo in takoj po njej zelo vroči. Nikoli se ne dotikajte kože, temena ali oči!
- Grelni element in klešče naj nikoli ne pridejo v stik s površinami, občutljivimi na toploto.
- Aparat naj nikoli ne deluje brez nadzora.
- Aparat sme delovati izključno na izmenični tok z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.



OPOZORILO!

- Tega aparata ni dovoljeno uporabljati v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Prav tako ga ne uporabljajte na krajih z visoko vlažnostjo zraka. Po vsaki uporabi izvlcite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi pri izklopljenem aparatu.
 - Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo ali pa vode, v katero je padel aparat. Takoj izvlcite vtič iz omrežja.
 - Če je aparat padel v vodo, ga ne smete več uporabljati.
 - Brezpogojno se IZOGIBAJTE stiku z vodo ali drugimi tekočinami.
- Kot dodaten previdnostni ukrep priporočamo vgradnjo preizkušene zaščitne naprave na okvarni tok (FID) z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA, v električni tokokrog kopalnice. Za nasvet vprašajte svojega električarja.

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte aparata, če je v okvari, po padcu na tla ali, če je poškodovan omrežni kabel. Da bi se izognili nevarnosti, sme poškodovan napajalni kabel zamenjati le pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba in sicer z originalnim nadomestnim kablom.
- Popravila sme izvajati izključno pooblaščen servisni center ob uporabi originalnih delov. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Pri izvlečenju vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite kabla ali samega aparata.
- Pri prenašanju aparata ne držite za priključni kabel in ne uporabljajte kabla kot ročaj.
- Priključnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Ne postavljajte aparata in omrežnega kabla blizu vročih ploskev.
- Ne uporabljajte ali shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim kablom.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EG in nizkonapetostne direktive 2006/95/EG.
- Za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe v nasprotju s temi navodili ne jamčimo.

Opis delov (sl. 1)

- A** Hladna konica
- B** Grelna palica s keramično prevleko
- C** Klešče
- D** Stojalo za odlaganje
- E** Stikalo za nastavitve temperature
- F** Stikalo za vklop / izklop
- G** Prikaz temperature
- H** Ročaj
- I** Priključni kabel z varovalom proti sukanju

Uporaba

- Napravo postavite s stojalom za odlaganje na gladko, ravno ploskev, ki ni občutljiva na toploto.
- S stikalom za vklop / izklop (F) vklopite aparat (sl. 2). Predhodno nastavljena delovna temperatura znaša 170°C.
- Zaželeno delovno temperaturo nastavite s stikalom (E) (sl. 3). Temperaturo lahko nastavite v razponu od 120°C do 200°C.
- Aparat doseže nastavljeno delovno temperaturo v najkrajšem času.
- Po uporabi aparat izklopite s stikalom za vklop / izklop (F) (sl. 2). Prikaz temperature ugasne.
- Iz varnostnih razlogov se aparat samodejno izklopi po 72 minutah. Za nadaljevanje uporabe ga morate ponovno vklopiti (sl. 2).
- Izvlecite vtič iz omrežja.
- Pustite, da se aparat ohladi.

Prevleka s turmalinom in nano-srebrno tehnologijo

Negativni ioni zapirajo luske in zagotavljajo gladko, svilnato površino las. Ohranjajo naravno vlažnost las in s tem skrbijo za izjemen sijaj. Negativni ioni odstranjujejo tudi statični naboj površine las. Inovativna nano-srebrna tehnologija sterilizira bakterije.

Napotki za uspešen styling

- Vedno opravite preizkus na pramenu las.
- Lase razdelite na pramene.
- Odprite klešče aparata (sl. 4) in položite konico pramenov na grelni element.
- Zaprite klešče. Navijalno palico držite za ročaje in navijte lase. Lase navijte po želji, vendar se z vročo palico ne dotikajte lasišča. Pazite, da so lasje vedno nategnjeni.
- Za rahlo skodrane lase naj bo pramen navit okoli grelne palice približno 20 sekund.
- Z rahlim zasukom navijalnika v nasprotni smeri navitja lase sprostite.

- Odprite klešče (sl. 4) in previdno izvlecite navijalnik iz kodra.
- Ko so vsi kodri ohlajeni, lahko kodre s prsti nekoliko povlečete narazen in oblikujete frizuro.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi.
- Ne potaplajte aparata v vodo.
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!

Odstranjevanje v državah članicah EU

Aparata ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav bodo aparat brezplačno prevzeli v komunalnih zbirnicah oz. centrih za ravnanje z odpadki. S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Odstranjevanje v državah izven EU

Prosimo, da aparat ob koncu življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način in skladno z zakonskimi določili.

Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra accidentărilor și electrocutărilor:

Înainte de folosirea aparatului, trebuie citite și înțelese instrucțiunile de folosire ale acestuia!

- Aparatul se folosește exclusiv pentru ondularea părului.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de folosire.
- Nu lăsați carcasa aparatului la îndemâna copiilor, deoarece există pericol de accidentare (pericol de asfixiere!).
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolele care pot rezulta de aici. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.
- Instrucțiunile de folosire trebuie să fie păstrate și depozitate într-un loc sigur, iar la schimbarea proprietarului sau a utilizatorului, acestea trebuie să fie înmânate împreună cu aparatul.
- Pentru a evita deteriorarea părului, asigurați-vă că în păr nu se mai află substanțe chimice de la fixativi sau coloranți.
- Placa de încălzire și cleștele sunt fierbinți în timpul utilizării și imediat după aceasta. Nu este permis contactul cu pielea, pielea capului sau cu ochii!
- Țineți în permanență plăcile de încălzire și cleștele la distanță de suprafețele sensibile la căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Folosiți doar curent alternativ indicat pe plăcuța indicatoare a aparatului.



AVERTISMENT!

- Nu folosiți aparatul în apropiere de căzi, cabine de duș, sau alte recipiente cu conținut de apă. De asemenea nu le folosiți în locuri cu umiditate ridicată. După utilizare, scoateți aparatul din priză, deoarece apropierea de apă este periculoasă chiar și cu aparatul oprit.
- Nu atingeți și nu întindeți mâna în nici un caz după un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul din priză.

- În cazul în care aparatul cade în apă, acesta nu mai poate fi folosit.
- EVITAȚI complet contactul cu apa sau alte lichide.
- Ca măsură suplimentară de siguranță, se recomandă protejarea circuitului electric din baie cu un întrerupător de siguranță sensibil la curent rezidual (RCD) omologat, cu declanșare la curent nominal maxim 30 mA. Cereți sfatul instalatorului specializat.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de curățarea sau repararea aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este defect, căzut pe podea sau dacă cablul este defect. Pentru a evita pericole, cablul deteriorat trebuie schimbat de un centru de service autorizat sau o persoană calificată cu un cablu de schimb original.
- Reparați aparatul doar de către un centru de service autorizat și schimbați piesele doar cu piese originale. Aparatele electrice pot fi reparate doar de persoane calificate, specializate în domeniul electrotehnic.
- Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau aparat.
- Nu transportați aparatul suspendat de cablul de alimentare și nu folosiți cablul ca mâner.
- Nu înfășurați cablul în aparat.
- Țineți cablul și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu folosiți și nu depozitați aparatul cu cablul răsucit sau îndoit strâns.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
- Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. El îndeplinește cerințele Directivei UE privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE și ale Directivei privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.
- Pentru pagube din cauza utilizării necorespunzătoare sau contrare acestor instrucțiuni, nu ne asumăm nici o responsabilitate.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Denumirea pieselor (fig. 1)

- A** Vârf rece
- B** Placă de încălzire cu strat de ceramică
- C** Clește
- D** Suport de poziționare
- E** Întrerupător pentru reglarea temperaturii
- F** Întrerupător pornit/oprit
- G** Indicator de temperatură
- H** Mâner
- I** Cablu rețea cu siguranță de răsucire

Pregătire pentru funcționare

- Poziționați aparatul prin suportul său pe o suprafață netedă, plană, nesensibilă la căldură.
- Conectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (F) (fig. 2). Temperatura de funcționare presetată este de 170°C.
- Reglați temperatura dorită cu întrerupătoarele (E) (fig. 3). Temperatura poate fi reglată între 120°C și 200°C.
- Aparatul ajunge în cel mai scurt timp la temperatura de utilizare setată.
- După utilizare deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (F) (fig. 2). Indicatorul de temperatură se stinge.
- Pentru siguranță aparatul se stinge automat după 72 de min. Pentru o următoare utilizare trebuie din nou repornit aparatul (fig. 2).
- Scoateți ștecherul.
- Lăsați aparatul să se răcească.

Strat Nano-Silver & Turmalin

Ionii negativi închid stratul superficial „de solzi” al firului de păr și realizează o suprafață netedă, mătăsoasă a părului. Ei păstrează umiditatea naturală a părului și asigură astfel luciul perfect. De asemenea, ionii negativi elimină încărcătura statică a suprafeței părului. Tehnologia inovatoare Nano-Silver sterilizează bacteriile.

Indicații pentru o coafură de succes

- Inițial trebuie întotdeauna efectuat un test cu o șuviță de păr.
- Împărțiți părul în șuvițe.
- Deschideți cleștele ondulatorului (fig. 4) și așezați vârful șuviței pe elementul de încălzire.
- Închideți cleștele. Țineți ondulatorul de mână și răsuciți părul. Răsuciți părul după dorință, fără să atingeți totuși pielea capului cu elementul de încălzire. Aveți grijă ca părul să fie bine întins.
- Pentru o ondulare ușoară a părului, lăsați șuvițele circa 20 de secunde înfășurate pe ondulator.

- Părul se va elibera printr-o rotire ușoară a ondulatorului în sens opus învârtirii șuviței.
- Deschideți cleștele (fig. 4) și scoateți cu grijă ondulatorul din interiorul buclei.
După răcirea buclelor, puteți desface buclele una de alta cu ajutorul degetelor, pentru a da o formă frizurii.

Curățare și îngrijire

- Înainte de curățarea aparatului scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită. Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi!

Eliminare ca deșeu în țările UE



Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, aparatul este preluat gratuit de către punctele locale de colectare și reciclare. Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

Eliminare ca deșeu în țările non-UE

Vă rugăm să evacuați aparatul casat conform normelor de protecție a mediului.

Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

Преди да се ползва уреда трябва да е прочетено и разбрано цялото упътване!

- Уредът служи предимно за оформяне на къдрици.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение.
- Опаковката да не попада в детски ръце, тъй като от това могат да произтекат опасности (опасност от задушаване).
- (Този уред може да се ползва от деца над 8 годишна възраст както и от лица с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани как да се ползва безопасно уреда както и за произхождащите от това опасности. Не бива да играят деца с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Упътването трябва да се пази, за да може да се чете и по-късно и трябва да се предава на всеки следващ собственик на уреда .
- За да се избегне увреждане на косата, се уверете, че в нея няма други химически препарати освен препарат за къдрене и боя.
- Нагревателят и щипката са много горещи по време на ползване и след употреба. Никога да не се допират до кожа, кожата на главата или до очите!
- Нагревателят и щипката трябва винаги да са надалеко от чувствителни на топлина повърхности.
- Уредът да не действа никога без наблюдение.
- Уредът да се ползва с променлив ток с посоченото на табелката напрежение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред да не се ползва в близост до вани, душ-кабини или до други съдове, съдържащи вода. Също така, да не се ползват на места с висока влажност на въздуха. След всяко ползване да се изключва уредът от контакта, защото близостта на вода е опасна и при изключен уред.
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа и да не се бърка във водата. Веднага да се издърпа кабела.
- Ако уредът е паднал във вода, не бива повече да се ползва.
- Обезателно да се ИЗБЯГВА контакт с вода и с други течности.

- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг на банята да се постави защита срещу утечен ток (RCD) със ток на действие не повече от 30 mA. Питайте електротехник за съвет.
- Преди почистване и поддръжка да се издърпа кабела от контакта.
- Уредът никога да не се ползва ако е дефектен, след като е падал на пода или ако е повреден кабела. Повреден захранващ кабел може да се подмени с оригинален само от оторизиран сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Ремонтът да се извършва от оторизиран сервизен център при употреба на оригинални резервни части. Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.
- Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- При разсъединяване на уреда никога да не се дърпа за кабела или за уреда.
- Уредът да не се носи за кабела и кабелът да не се ползва за дръжка.
- Кабелът да не се навива около уреда.
- Кабелът и уреда да стоят настрана от горещи повърхности.
- Уредът да не се ползва и съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.
- Не носим отговорност за щети, нанесени от неправилна употреба, противна на това упътване.

Описание на частите (фиг. 1)

- A** Студен връх
- B** Нагревател с керамично покритие
- C** Щипка
- D** Поставка
- E** Ключ за регулиране на температурата
- F** Бутон за включване/изключване
- G** Показание на температурата
- H** Ръкохватка
- I** Кабел със защита срещу усукване

Начин на ползване

- Уредът с поставката да се сложат на гладка, равна, нечувствителна към висока температура повърхност.
- Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. (фиг. 2). Предварително зададената работна температура е 170°C.
- Желаната температура да се зададе от регулатора на температурата (E), (фиг.3). Температурата може да се задава в интервала от 120°C до 200°C.
- Уредът достига много бързо зададената работна температура.
- След ползване уредът да се изключи от бутона (F) вкл./изкл. (фиг. 2). Изгасва показанието за температурата.
- От съображения за безопасност уредът се самоизключва след 72 мин. За повторна употреба трябва отново да се включи уредът (фиг.2).
- Издърпайте щекера.
- Да се изчака да изстине уредът.

Покритие от нано-сребро & Турмалин

Отрицателни йони затварят люспестия слой и правят косата копринено гладка. Те запазват естествената влажност на косата и така допринасят за оптимален гланц. Негативните йони премахват и статичното електричество от косата. Иновативната технология Nano-Silber стерилизира бактерии.

Указания за сполучливи прически

- Винаги първо да се прави проба на отделен кичур.
- Разделете косата си на кичури.
- Да се отвори щипката (фиг.4) и върхът на кичура да се положи на нагревателя.
- Да се затвори щипката. Щипката за къдрене да се хване за дръжките и да се навие косата. Навийте косата по желание, но без да се допира горещата маша до кожата на главата. Да се опъва добре косата.

- При леко чуплива коса задържайте около 20 секунди машата навита.
- С леко завъртане на машата, в посока обратна на навиването, се освобождава косата.
- Да се отвори щипката (фиг.4) и машата да се издърпа внимателно от къдрицата.
- Когато изстинат всички къдрици, може с ръка леко да се разделят къдриците и вече може да се оформи прическата.

Почистване и поддръжка

- Преди почистване на уреда да се издърпа захранващия кабелът и да се изчака да изстине уредът.
- Уредът да не се потапя във вода.
- Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа. Да не се ползват разредители и абразивни препарати!

Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС



Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук. В рамките на директивата на ЕС за отпадъци от електроуреди и електроника уредът трябва безплатно да бъде приет от комуналните места за събиране или във вторични суровини. Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС

В края на живота на уреда моля отстранете уреда като пазите околната среда според законите.

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов, в целях собственной безопасности и предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации:

Перед эксплуатацией следует полностью прочесть и понять данную инструкцию по использованию!

- Прибор предназначен исключительно для завивки волос.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой или обслуживанием прибора без контроля со стороны взрослых.
- Сохраняйте данную инструкцию для последующего использования и передайте ее вместе с прибором следующему владельцу или пользователю.
- Во избежание повреждения волос проверьте, не остались ли в волосах химические субстанции от средств для химической завивки или окрашивания.
- Во время и непосредственно после использования нагревательный стержень и зажим имеют очень высокую температуру. Никогда не допускайте контакта с кожей, кожей головы или глазами!
- Нагревательный стержень и зажим не должны находиться рядом с термочувствительными поверхностями.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра работающим.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на табличке прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа и других емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После каждого использования вынимайте вилку из розетки, так как близость воды представляет опасность даже для выключенного прибора.

- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до упавшего в воду прибора, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку из розетки.
- В случае падения прибора в воду его дальнейшее использование запрещено.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ контакта прибора с водой или другими жидкостями.
- В качестве дополнительной меры безопасности в силовой контур ванной комнаты рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенное на утечку тока не более чем 30 мА. Обратитесь за советом к Вашему электрику.
- Перед очисткой или проведением мер по техническому обслуживанию прибора выньте вилку из розетки.
- Не используйте прибор, если он испортился после падения на пол или если поврежден сетевой кабель. Во избежание возникновения опасности поврежденный сетевой кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или квалифицированному специалисту с использованием оригинального нового кабеля.
- Ремонт должен производиться исключительно в уполномоченном сервисном центре и только с использованием комплектующих производителя. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.
- Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Выключая прибор, никогда не тяните за сетевой кабель или за сам прибор.
- Не держите прибор за сетевой кабель при переноске или при пользовании.
- Не обматывайте сетевой кабель вокруг прибора.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не храните и не используйте прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- Никогда не используйте прибор, если вблизи применяются аэрозольные распылители (спреи) или происходит выделение кислорода.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

- Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.



- При повреждении из-за использования не по назначению или с нарушением данных инструкций мы ответственности не несем.

Наименование деталей (рис. 1)

- A** Нагреваемый наконечник
- B** Нагревательный стержень с керамическим покрытием
- C** Зажим
- D** Подставка
- E** Переключатель регулировки температуры
- F** Выключатель
- G** Указатель температуры
- H** Ручка
- I** Сетевой кабель с защитой от перекручивания

Эксплуатация

- Установите прибор с подставкой на гладкую, ровную поверхность, не чувствительную к теплу.
- Включите прибор с помощью выключателя (F) (Рис. 2). Предварительно установлена рабочая температура 170°C.
- Установите желаемую рабочую температуру с помощью переключателя (E) (Рис. 3). Температура регулируется в диапазоне от 120°C до 200°C.
- Прибор быстро достигает заданной рабочей температуры.
- После использования выключите прибор с помощью выключателя (F) (рис. 2). Указатель температуры гаснет.
- В целях безопасности прибор автоматически отключается через 72 минут работы. Для продолжения работы прибор необходимо снова включить (рис. 2)
- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Дайте прибору остыть.

Наносеребряное и турмалиновое покрытие

Отрицательные ионы закрывают чешуйчатый слой волос, отчего их поверхность становится гладкой и шелковистой. Они сохраняют естественную влагу волос и придают им особенный блеск. Отрицательные ионы устраняют также статический заряд на поверхности волос. Инновационная технология использования наносеребра защищает волосы от микроорганизмов.

Рекомендации по укладке

- Всегда начинайте с пробной завивки одной пряди волос.
- Разделите волосы на пряди.
- Раскройте щипцы (рис. 4) и поместите на нагревательный стержень конец пряди волос.

- Закройте щипцы. Держите плойку за ручку и наматывайте волосы в соответствии с задуманной прической. Не прикасайтесь горячими щипцами к коже головы. Следите за тем, чтобы волосы были хорошо натянуты.
- Чтобы добиться эффекта легкой завивки, удерживайте волосы в щипцах в течение 20 секунд.
- Путем легкого поворота щипцов против направления завивки волосы освобождаются.
- Откройте щипцы (рис. 4) и осторожно вытяните их из локона.
- После того, как локоны остыли, можно пальцами несколько развести отдельные пряди в стороны и сформировать прическу.

Очистка и уход

- Перед очисткой прибора необходимо извлечь вилку из розетки и дать прибору остыть.
- Не опускайте прибор в воду.
- Протирайте прибор только мягкой, при необходимости, слегка влажной тканью. Не используйте для чистки растворители и абразивные чистящие средства!

Утилизация в странах ЕС



Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов прибор принимается бесплатно в коммунальных пунктах сбора и вторичной переработки. Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

Утилизация в странах, не относящихся к ЕС

По окончании срока службы утилизируйте прибор без нанесения вреда окружающей среде и в соответствии с законодательными предписаниями.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar

Важливі вказівки з безпеки

Щоб унебезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

Перед тим як користуватися пристроєм, дуже уважно прочитайте інструкцію з його використання до кінця!

- Пристрій призначений виключно для завивання волосся.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання.
- Не дозволяйте дітям бавитися з упаковкою, оскільки це може бути небезпечно (ризик задушення).
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без контролю з боку дорослих.
- Зберігайте інструкцію з використання і за потреби звертайтеся до неї у майбутньому. Передавайте інструкцію кожному наступному власнику чи користувачу пристрою.
- Щоб уникнути пошкодження волосся, переконайтеся, що у ньому відсутні хімічні речовини, які могли залишитися після перманенту або фарбування.
- Під час використання й одразу після його завершення нагрівальний стрижень і щипці мають високу температуру. Не торкайтеся до шкіри на голові та інших частинах тіла або до очей!
- Тримайте нагрівальний стрижень на безпечній відстані від чутливих до нагрівання поверхонь.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Пристрій призначений для використання тільки від джерела змінного струму з напругою, що вказана на інформаційній табличці.



УВАГА!

- Не використовуйте пристрій поблизу від ванни, душу та інших ємностей, що містять воду. Також забороняється користуватися пристроєм у місцях з високою вологістю повітря. Після використання витягніть штекер із розетки, оскільки близькість до води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений.

- У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду, та не торкайтеся води. Одразу витягніть штекер із розетки.
- Забороняється користуватися пристроєм, якщо він падав у воду.
- Повністю УНИКАЙТЕ контакту з водою та іншими рідинами.
- У якості додаткового заходу безпеки рекомендується передбачити в електричному контурі ванної кімнати автомат захисту від струму пошкодження з номінальним струмом відключення не більше 30 мА. Порадьтеся з Вашим електриком.
- Перед чищенням або техобслуговуванням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо він пошкоджений чи упав на підлогу, а також при пошкодженні мережевого кабелю. Для безпечної заміни пошкодженого мережевого кабелю на оригінальний запасний кабель звертайтеся до фірмового сервісного центру чи спеціаліста аналогічної кваліфікації.
- Ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин. Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.
- Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- При відключенні від розетки не тягніть за мережевий кабель або за сам пристрій.
- Не носіть пристрій, тримаючи його за мережевий кабель; не використовуйте кабель у якості ручки.
- Не намотуйте мережевий кабель навколо пристрою.
- Тримайте мережевий кабель і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте і не використовуйте пристрій з перекрученим або перегнутим мережевим кабелем.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.
- Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спреї) чи відбувається виділення кисню.
- Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви ЄС щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.
- Компанія не несе відповідальності за пошкодження, які є результатом неналежного використання пристрою або порушення цієї інструкції з використання.

Позначення деталей (Мал. 1)

- A** Холодний наконечник
- B** Нагрівальний стрижень із керамічним покриттям
- C** Щипці
- D** Підставка
- E** Перемикач для регулювання температури
- F** Вимикач
- G** Індикатор температури
- H** Ручка
- I** Мережевий кабель із захистом від повертання

Використання

- Розкладіть підставку й поставте пристрій на рівну, горизонтальну, не чутливу до нагрівання поверхню.
- За допомогою вимикача (F) увімкніть пристрій (мал. 2). Встановлена робоча температура складає 170°C.
- Встановіть бажану робочу температуру за допомогою перемикача (E) (мал. 3). Температуру можна регулювати в діапазоні від 120°C до 200°C.
- Пристрій досягає заданої робочої температури за короткий час.
- Після використання вимкніть пристрій (мал. 2) за допомогою вимикача (F). Індикатор температури згасне.
- З міркувань безпеки через 72 хвилин пристрій вимикається автоматично. Для подальшого використання його необхідно увімкнути знову (мал. 2).
- Витягніть штекер із розетки.
- Зачекайте, поки пристрій охолоне.

Наносрібне та турмалінове покриття

Негативні іони закривають лускатий шар, створюючи гладку, шовковисту поверхню волосся. Також вони утримують природну вологу волосся і надають йому чудового блиску. Також негативні іони усувають статичний заряд на поверхні волосся. Прогресивна технологія Nano-Silber знищує бактерії.

Вказівки щодо укладання волосся

- Спочатку обов'язково поекспериментуйте з окремою прядкою волосся.
- Розподіліть волосся на прядки.
- Відкрийте щипці пристрою (мал. 4) та покладіть край прядки на стрижень.
- Закрийте щипці.

- Тримаючи плойку за ручку, намотайте на неї волосся. Намотуйте волосся таким чином, щоб гарячий стрижень не торкався до шкіри на голові. Волосся має бути туго натягнене.
- Для легкої завивки потримайте прядку на нагрівальному стрижні приблизно 20 секунд.
- Щоб звільнити прядку, обережно обертайте стрижень у протилежному напрямку.
- Відкрийте щипці (мал. 4) й обережно витягніть нагрівальний стрижень із волосся.
- Після того, як локони охолонули, можна пальцями роз'єднати прядки в сторони та зробити з волосся бажану зачіску.

Чищення та догляд

- Перед чищенням витягніть штекер із розетки та зачекайте, поки пристрій охолоне.
- Не занурюйте пристрій у воду.
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою. Не використовуйте розчинники та засоби для чищення!

Утилізація в країнах ЄС



Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям. Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електронного й електричного обладнання пристрій можна безкоштовно здати до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Утилізація в інших країнах

Після закінчення терміну служби утилізуйте пристрій з урахуванням вимог захисту навколишнього середовища і норм діючого законодавства.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

Πριν από τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει καλά τις οδηγίες χρήσης!

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το σχηματισμό μπουκλών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνος με τις προδιαγραφές.
- Κρατήστε τη συσκευασία της συσκευής μακριά από παιδιά, δεδομένου ότι μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για αυτά (κίνδυνος ασφυξίας!).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές αργότερα και παραδώστε τις σε κάθε επόμενο ιδιοκτήτη ή χρήστη της συσκευής.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή των μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν απομείνει στα μαλλιά σας χημικές ουσίες από περμανάντ ή βαφές.
- Η θερμαντική ράβδος και η λαβίδα έχουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης και αμέσως μετά. Μην τη φέρνετε ποτέ σε επαφή με το δέρμα, το τριχωτό της κεφαλής ή τα μάτια!
- Διατηρείτε πάντα τη θερμαντική ράβδο και τη λαβίδα μακριά από επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με εναλλασσόμενο ρεύμα, με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή δοχεία που περιέχουν νερό. Επίσης, μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με μεγάλη υγρασία. Μετά από κάθε χρήση τραβήξτε το φιν από την πρίζα, καθώς ακόμα και εκτός λειτουργίας η συσκευή εγκυμονεί κινδύνους όταν βρίσκεται κοντά σε νερό.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ή πιάνετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Βγάλτε αμέσως το φιν.
- Αν η συσκευή έχει πέσει στο νερό, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθεί.
- ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ οπωσδήποτε την επαφή με το νερό ή άλλα υγρά.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφάλειας συνιστάται η εγκατάσταση μιας εγκεκριμένης διάταξης προστασίας κατά του ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστη τιμή ρεύματος απελευθέρωσης 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου. Ζητήστε συμβουλές από τον ηλεκτρολόγο σας.
- Βγάλτε το φιν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, αν παρουσιάζει βλάβες στη λειτουργία, αφότου έχει πέσει στο δάπεδο ή αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο. Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, θα πρέπει να γίνει αντικατάστασή του με γνήσιο ανταλλακτικό καλώδιο μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, για την αποφυγή κινδύνων.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή.
- Για να μεταφέρετε τη συσκευή, μην την κρατάτε από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.

- Μην φυλάσσετε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με στριμμένο ή τσακισμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιο-παραεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από μη προσήκουσα χρήση ή μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 1)

- A** Ψυχρό άκρο
- B** Θερμαντική ράβδος με κεραμική επίστρωση
- C** Λαβίδα
- D** Βάση τοποθέτησης
- E** Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
- F** Διακόπτης ON/OFF
- G** Ένδειξη θερμοκρασίας
- H** Λαβή
- I** Καλώδιο τροφοδοσίας με ασφάλεια συστροφής

Λειτουργία

- Τοποθετήστε τη συσκευή με τη βάση τοποθέτησης πάνω σε λεία, επίπεδη επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF(F) (εικ. 2). Η προρυθμισμένη θερμοκρασία λειτουργίας είναι 170°C.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία λειτουργίας με τους διακόπτες (E) (εικ. 3). Η θερμοκρασία ρυθμίζεται από 120°C έως 200°C.
- Σύμφωνα η συσκευή αποκτά τη ρυθμισμένη θερμοκρασία λειτουργίας.
- Μετά τη χρήση διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής με το διακόπτη ON/OFF (F) (εικ. 2). Η ένδειξη θερμοκρασίας σβήνει.
- Για λόγους ασφαλείας η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 72 λεπτά. Για συνέχιση της λειτουργίας η συσκευή πρέπει να ενεργοποιηθεί εκ νέου (εικ. 2).
- Βγάλτε το φις.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Επίστρωση με Nano-Silver και τουρμαλίνη

Τα αρνητικά ιόντα περιβάλλουν τις φολίδες της τρίχας και επιτυγχάνουν λεία, μεταξένια επιφάνεια. Διατηρούν τη φυσική υγρασία των μαλλιών και προσφέρουν ασύγκριτη λάμψη. Τα αρνητικά ιόντα απομακρύνουν, επίσης, το στατικό ηλεκτρισμό από την επιφάνεια της τρίχας. Η πρωτοποριακή τεχνολογία Nano-Silver απολυμαίνει από τα βακτήρια.

Συμβουλές για επιτυχημένο styling

- Συνιστάται να κάνετε πάντα πρώτα μια δοκιμή σε μια τούφα μαλλιών.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες.
- Ανοίξτε τη λαβίδα της συσκευής (εικ. 4) και τοποθετήστε την άκρη της τούφας πάνω στο ψαλίδι.

- Κλείστε τη λαβίδα. Κρατήστε το ψαλίδι από τις λαβές και τυλίξτε την τούφα μαλλιών. Τυλίξτε τα μαλλιά με όποιο τρόπο επιθυμείτε, χωρίς όμως να ακουμπήσετε το καυτό ψαλίδι στο δέρμα της κεφαλής. Προσέξτε ώστε τα μαλλιά να τεντώνονται.
- Εάν τα μαλλιά σας είναι σπαστά, αφήστε την τούφα περίπου 20 δευτερόλεπτα τυλιγμένη στη θερμαντική ράβδο.
- Με μία μικρή περιστροφή της θερμαντικής ράβδου αντίθετα προς τη φορά τυλίγματος τα μαλλιά ελευθερώνονται.
- Ανοίξτε τη λαβίδα (εικ. 4) και τραβήξτε προσεχτικά τη θερμαντική ράβδο από την μπούκλα.
- Όταν όλες οι μπούκλες κρυώσουν, μπορείτε να τις λύσετε λίγο με τα δάκτυλα για να φορμάρετε το χτένισμα.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, βγάλτε την από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!

Απόρριψη στις χώρες της ΕΕ

Η συσκευή δεν πρέπει να απορριπτείται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στα πλαίσια της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η προσηκούμενη απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

Απόρριψη στις χώρες εκτός ΕΕ

Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.

تعليمات وقائية هامة

يرجى احترام التعليمات التالية عند استعمال الأجهزة الكهربائية لتجنب التعرض للإصابات الجسدية والصعقات الكهربائية:

قبل استخدام الجهاز، احرص على قراءة التعليمات التالية وتأكد من استيعاب مضمونها!

- لا تستعمل الجهاز إلا لتجعيد الشعر.
- لا ينبغي استعمال الجهاز إلا وفقاً للغرض المذكور وحسب التعليمات المتضمنة في دليل المستخدم.
- يجب حفظ مواد تغليف الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لأن ذلك قد يشكل خطراً على سلامتهم (خطر الاختناق!).
- يسمح باستخدام الجهاز من طرف الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة أو الذين يفتقرون للخبرة المطلوبة و/أو المعارف اللازمة إذا تمت مراقبتهم أو إرشادهم للطريقة السليمة لاستعمال الجهاز وبعد استيعابهم للمخاطر المرافقة للاستخدام. احرص على ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يسمح بتنظيف وصيانة الجهاز من طرف الأطفال إلا إذا كان هؤلاء تحت المراقبة.
- احتفظ بدليل المستخدم لمراجعته عند الضرورة وتأكد من تسليمه للشخص الذي سيمتلكه أو يستخدمه بعدك.
- لتفادي أية أضرار أو تلف قد يصيب الشعر، تأكد من عدم تبقي أي مواد كيميائية قد تكون قد استعملت من قبل للحصول على تموجات دائمة أو صبغات لتلوين الشعر.
- خلال فترة الاستعمال و مباشرة بعد ذلك، تكون حرارة قضيب التسخين والمشبك جد مرتفعة. احرص حرصاً تاماً على تجنب الاتصال المباشر بين الجزء الساخن والجلد و جلد الرأس أو العينين!
- احرص على إبقاء قضيب التسخين والمشبك بمنأى عن المناطق الحساسة للحرارة.
- لا تترك الجهاز أبداً بدون مراقبة إذا كان مُشغلاً.
- احرص على ربط الجهاز بمصدر تيار متردد (AC) وانتبه إلى قيمة الجهد الإسمي المذكورة على لوحة الهوية.

تنبيه!



- احرص على أن يبقى الجهاز بمنأى عن أحواض الاستحمام والدش والأواني الممتلئة بالماء. تجنب استخدام الجهاز بالأماكن التي تتميز بدرجة رطوبة عالية. انزع القابس من مصدر التيار الكهربائي مباشرة بعد استعمال الجهاز، ذلك أن تواجد الجهاز قرب الماء يشكل خطراً حتى وإن كان متوقفاً عن العمل.
- احرص على عدم لمس الأجهزة الكهربائية والإمساك بها في حال وقوعها بالماء. افصل القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- لا تستعمل الجهاز في حال وقوعه في الماء أو سقوطه على الأرض.

- تجنب اتصال الجهاز بالماء أو أي نوع آخر من السوائل
- لضمان المزيد من الحماية و الأمان، يُنصَح بتركيب قاطع دورة (RCD) ذو تيار إعتاق لا يتجاوز قدره 30 ملي أمبير بالدائرة الكهربائية في الحمام. يرجى التوجه إلى كهربائي متخصص للحصول على المزيد المعلومات بهذا الشأن.
- انزع القابس قبل الشروع في تنظيف أو صيانة الجهاز.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز إذا تعرض للتلف أو في حالة سقوطه أرضاً أو إذا كان كبل الطاقة تالفاً. في حالة تلف كبل الوصل، يجب استبداله بكبل أصلي آخر من طرف مركز مرخص لخدمة الزبائن أو من طرف شخص آخر ذو تكوين ملائم، وذلك لتجنب أي أخطار محتملة.
- لا يُسمح بالقيام بأعمال الصيانة إلا لتقنيي مراكز الصيانة المعترف بها، كما لا يسمح باستعمال أي قطع أخرى مُغايرة للقطع الأصلية. لا ينبغي إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف تقنيين ذوي تكوين ملائم بمجال الكهرباء والإلكترونيك.
- لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- عند فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، احرص على عدم سحب كبل الطاقة أو الجهاز بنفسه.
- احرص على عدم حمل الجهاز من خلال كبل الطاقة ولا تستعمل الكبل كمقبض.
- لا تقم بلي الكبل حول الجهاز.
- احرص على إبقاء كبل الطاقة بعيداً عن أي مساحة أو منطقة ساخنة.
- تأكد من أن كبل الطاقة غير مُلتو أو مَطوِي عند استعمال الجهاز أو الاحتفاظ به في مكان ما.
- تجنب تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- لا تستعمل الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (بخاخات) أو إطلاق الأوكسجين.
- هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوضاء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EG/2004/108 والفولتية المنخفضة EG/2006/95 .
- ضمانتنا لا تغطي أي ضرر ناجم عن الاستعمال غير المناسب للجهاز أو عن عدم احترام التعليمات المتضمنة في هذه الورقة.

- للحصول على شعر ذو خصلات خفيفة، دع الخصلات ملفوفة على قضيب التسخين لمدة حوالي 20 ثانية.
- لتحرير خصلة الشعر من جديد، قم بإدارة الجهاز في الاتجاه المعاكس لاتجاه اللف الأصلي.
- افتح المشبك (الصورة رقم 4) وحرر الجهاز بحذر من خصلة الشعر.
- بعد برودة كافة الخصلات، يمكنك جذب الخصلات بأصابع اليد لتعطي تسريحتك اللمس النهائية التي تغنيها وتبرز جمالها.

تنظيف وصيانة الجهاز

- اسحب القابس و اترك الجهاز يبرد قبل الشروع بالتنظيف.
- لا تطغس الجهاز في الماء.
- لا تنظف الجهاز إلا باستعمال قطعة قماش ناعمة و مبللة قليلاً. لا تستعمل أي مواد مذيبة أو مصفرة!

للتخلص من الجهاز بدول الاتحاد الأوروبي

- يحظر رمي الجهاز مع باقي النفايات المنزلية. توجيه الاتحاد الأوروبي المتعلق بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية يسمح لك بالتخلص مجاناً من الجهاز بوحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة و يحول دون تعرض الإنسان و البيئة لأي أضرار محتملة.

التخلص من الجهاز بالدول المتواجدة خارج نطاق الاتحاد الأوروبي

- يرجى التخلص من الجهاز بعد انتهاء مدة استعماله بشكل يحافظ على البيئة و يتوافق مع المعايير القانونية السارية في هذا المجال.

أسماء الأجزاء المكونة (الصورة التوضيحية رقم 1)

- A رأس بارد
- B قضيب تسخين مطلي بالسيراميك
- C مشبك
- D مسند
- E مفتاح تعديل درجة الحرارة
- F زر تشغيل/إيقاف
- G مؤشر درجة الحرارة
- H مقبض
- I كبل طاقة مزود بحماية ضد الالتهاب

استعمال الجهاز

- ضع مسند الجهاز على سطح مستقيم وناعم مقاوم للحرارة.
- شغل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (F) (الصورة التوضيحية رقم 2). تبلغ درجة حرارة التشغيل المضيوبة بشكل مسبق في الجهاز 170 درجة سلسيوس.
- استخدم مفاتيح التعديل (E) للحصول على درجة الحرارة المرغوبة (الصورة رقم 3). يمكنك تعديل درجة الحرارة ضمن مجال يتراوح بين 120 و200 درجة سلسيوس.
- يبلغ الجهاز درجة الحرارة المطلوبة خلال فترة وجيزة.
- بعد الانتهاء من استخدام الجهاز، قم بإيقافه بواسطة زر التشغيل/الإيقاف (F) كما هو موضح في الصورة التوضيحية رقم 2. بعد ذلك، سوف ينطفئ مؤشر درجة الحرارة.
- لحماية المستعمل، سيتوقف الجهاز تلقائياً بعد مرور 72 دقيقة. إذا كنت ترغب في استعمال الجهاز فعليك أن تشغله مرة أخرى (الصورة التوضيحية رقم 2).
- اسحب القابس من مصدر التيار الكهربائي.
- اترك الجهاز يبرد بعد ذلك.

تكنولوجيا نانو الفضة وطلاء التورمالين

- تقوم الأيونات السلبية بإغلاق جليدة الشعرة (cuticle) لتمنح بذلك مظهراً ناعماً و حريرياً لسطح الشعر، كما يساهم الحفاظ على الرطوبة الطبيعية للشعر في الحصول على لمعان رائع ويريح جذاب. بالإضافة إلى ذلك، فإن الأيونات السلبية تحول دون تجمع شحنة كهربائية ساكنة على سطح الشعر، بينما يتم القضاء على البكتيريا بفضل تكنولوجيا نانو الفضة الحديثة.

للحصول على تصفيف سلس

- جرب دائماً خصلة شعر واحدة قبل الشروع بالعملية بشكل تام.
- قسم الشعر إلى خصلات.
- افتح مشبك الجهاز (الصورة رقم 4) وضع طرف خصلة الشعر على القضيب.
- أغلق المشبك بعد ذلك. أمسك بمقبض مجعد الشعر وقم بلف الشعر. قم بلف الشعر وفق الشكل المطلوب مع تجنب ملامسة القضيب الساخن لجلد الرأس. احرص على جذب الشعر بشكل مفرط عند القيام بالعملية.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hu
sl
ro
bg
ru
uk
el
ar